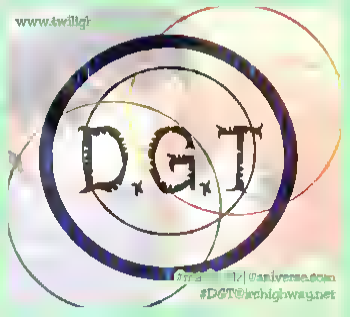
Platinum Garden by Fujita Maki
Volume 2 Take 5

Translations By cha tea
Editing By Kagai Neko/dakme
Proofreading By Arshey/greenbear
Typesetting By Kaila
Quality Control By DragonGift


www.swiligt
D.G.T
#DGT@ichighway.net

藤田麻貴

●其實我一直在計劃著「抒情大作戰」，但是已經注定無法收錄在這一集裡了。有朝一日一定要成功!!(真難纏！)

日本秋田書店正式授權台灣中文版
長鴻出版社 定價80元
00080
4 710765 170103

貧窮未婚妻 2

藤田麻貴

可以和瑞貴一起進入貴族學校就讀，並頂著瑞貴未婚妻的頭銜，小花應該要覺得很榮幸才是。其實不然，她在學校受到排擠，不只如此，還經常被恐嚇。不過，幸好她還有支持她的好朋友，各務，但瑞貴卻老是故意找些莫名其妙的藉口不讓他們在一起。

BL0505

Platinum Garden

②

by Fujita Maki

WHEN I HEARD THAT IT WOULD BE A HORSE-RIDING COVER FOR THIS VOLUME, I HAD A REALLY BAD FEELING ABOUT IT!
WHATEVER...
INSTEAD, A PONY IS PROBABLY MORE OF YOUR STYLE!
YOU ARE DEFINITELY NOT SUITED FOR A THOROUGH-BRED...
I AM MULLING OVER THE POSSIBILITY OF EMBARRASSING TOSHINOBU EACH TIME HE IS SEEN.

KAGAMI TOSHINOBU

Hana's friend after she gave him some food. Although he is a student at a wealthy high school, he is actually very poor and faints when he gets hungry.

MAGAHARA MIZUKI

A high schooler who is in charge of the Magahara family, a natural born strategist. Although he hates his surroundings, he acts like a good kid in front of everybody, and pretends to be the model citizen.

TADOKAWA KIRI

Mizuki's classmate, a gentle-featured girl with a very gentle heart as well. Is she in love with Mizuki?

Recap

INUI KAITO

Mizuki's distant relative who is responsible for helping Mizuki around the house. Though... nobody knows why. He can be cool and silent but he is actually a very sensitive and gentle person.

MAGAHARA NANASE

He is a member of the Magahara household. He might be loud and extremely noisy, but among all the relatives he is the only one who understands Mizuki.

ENOMOTO KAZURA HANA

A high schooler who is naturally kind-hearted, and hates any sort of illicit activities. She is a very responsible person, and extremely lively as well. Will coming into the Magahara family twist and turn her life upside down?

Character Introduction

Summary:

- Enomoto Kazura is a lively high school girl who hates any sorts of illicit activities, and was raised by her kindly grandfather and her mother. But in a twist of fate, her grandfather requested, in his will, to give Hana-chan to Magahara Mizuki," and so Hana had to go live with Mizuki.
- At first Hana-chan had a really good impression of Magahara Mizuki, until Mizuki said, "I want you to become my fiancee!" Afterwards, Hana tried to escape, especially when she discovered that Mizuki was a ruthless tactician who pretended to be nice!
- After living together for a while under these extraordinary circumstances, Hana-chan discovered that Mizuki had the power to revive dead people with his "Returning Souls" ability, and that his whole family depends on this power for money and for maintaining their business.
- It could be because of the sort of work he does that Mizuki is a very radical thinker, but for Hana-chan, she is repulsed by his debasing personality. However, Mizuki's cousin, Nanase, feels that Hana-chan may be the one who can change Mizuki.
- Under these circumstances, Hana-chan has been enlisted into Mizuki's high school. Thinking that she could make friends easily. But to her surprise, she found herself surrounded by cool piercing eyes?!

Platinum Garden

VOLUME: 2

CONTENTS

Take5	7
Take6	53
Take7	93
Take8	133

"HAVING A REALLY POPULAR BOYFRIEND IS SO TEDIOUS".

BEFORE, I USED TO THINK THAT THIS WOULD ONLY HAPPEN TO SOMEBODY ELSE.

*SFX: FLUTTER
crack
EVERYBODY'S STILL...
DILIGENTLY WORKING ON THIS~
I NEVER IMAGINED THAT I WOULD ACTUALLY BE IN THIS SITUATION MYSELF.

Platinum Garden

Take5

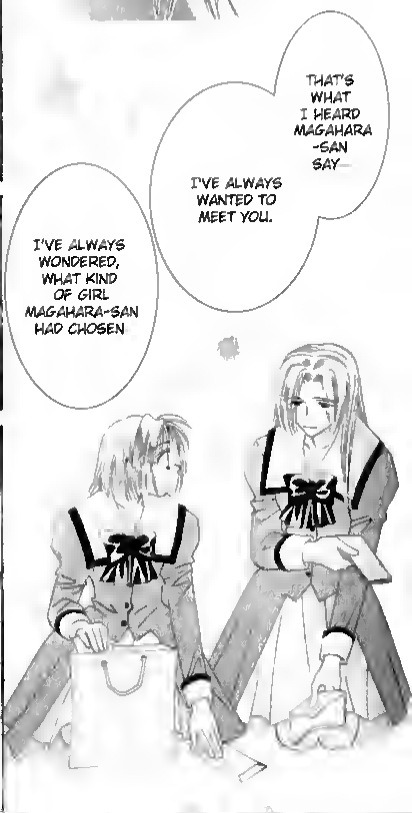
Bye now, you wild monkeys!
Thank you so much, wild monkey san!
(There should be some people who can guess what I'm talking about by now~)
laughs
In these 3 years, I have been really happy!
In Ichima is just too cool's perspective, which died down a bit, it lets people feel the sense of a very satisfying ending

Year 2001's Fujihara's Spring

YOU SHOULD TALK TO MAGAHARA-SAN ABOUT THIS!
NO NEED, IT HAS NOTHING TO DO WITH HIM.
MMM-
IT'S ALL BECAUSE OF HIM, RIGHT?
BUT...
IF A GUY WERE BROUGHT INTO A GIRLS' QUARREL, THE SITUATION WOULD BECOME EVEN MORE TEDIOUS
IT'S BETTER IF I DON'T TELL HIM.
IF I CAN'T STOP THEM, AT MOST I'LL JUST BE TAKEN AWAY AND KICKED A COUPLE OF TIMES
MMM!
MMM!
HANA-CHAN IS SUCH AN AMAZING GIRL!

D.G.T
Translationz

I THINK EVERYBODY PROBABLY FEELS THAT THEY WENT OVERBOARD TOO
I SUDDENLY GET THIS FEELING THAT-
SEMPAI... SHE WOULDN'T BE FEELING SOMETHING FOR THAT JERK, RIGHT?
HANA -CHAN,


THAT'S WHAT I HEARD MAGAHARA -SAN SAY—
I'VE ALWAYS WANTED TO MEET YOU.
I'VE ALWAYS WONDERED, WHAT KIND OF GIRL MAGAHARA-SAN HAD CHOSEN

IF THERE WAS A GIRL WHO WANTED TO GET CLOSE TO HIM, IT WOULD BE A NATURAL THING
IT MUST BE BECAUSE OF THAT FACE AND HIS REALLY GOOD FAKE PERSONALITY
AT FIRST, THAT BASTARD WOULD PROBABLY BE ALL CHARMING AND WONDERFUL TO HER
BUT IN THE END, HE'D GIVE HER THE BOOT
TADOKAWA -SEMPAI, THAT JERK, MAGAHARA MIZUKI...
DIDN'T PICK ME BECAUSE HE HAD A GOOD EYE
WHAT A SUPER-LUCKY BASTARD!!
WHAT A GUY TO AGGRAVATE HUMANITY!

HE REALLY DOESN'T HAVE ANY INTEREST IN ANYONE
HE IS AN EXTREMELY ISOLATED AND LONELY PERSON
HANA!
HI! TOSHINOBU!
ARE YOU FREE? I DON'T HAVE TO GO TO WORK TODAY, SO I CAN FINALLY TREAT YOU TO SOMETHING TO EAT
EH? YOU HAVE MONEY?
HOHOHO!
LOOK FORWARD TO MY "TOSHINOBU'S INVITATION OF THANKS" NOW!
I'LL SEE YOU AFTER SCHOOL AT THE GATE THEN!
I'LL DEFINITELY LOOK FORWARD TO IT!
OKAY~

What's wrong with having a good relationship with the only friend I have?!
You want me to be alone for the rest of my life?!
You've gotta be kidding! AUUGGHH!~
FORGET IT.
I ALREADY KNOW WHAT YOU GUYS ARE TALKING ABOUT
WHAT DOES THAT GIRL WANT?
SHE'S CRYING OUT DEEP IN HER SOUL
TA
TA
TA
SO IT'S LIKE THAT..?
IF WE CAN FIND EVIDENCE OF KAZUKA HANA DOING SOMETHING BAD AND SHOW IT TO MAGAHARA-SEMPAI, THAT WOULD BE GREAT
EVIDENCE?
IF THERE ISN'T ANY, THEN WE'LL MAKE SOME!!

HOW SHOULD WE DO IT?
YOU REMEMBER THE LETTER FROM LAST TIME THAT BACKFIRED?
JUST NOW I GOT SOME VERY RELIABLE NEWS AND THIS TIME SHE'S DEFINITELY GOING TO GO DOWN.
WELL, SINCE YUKA'S ALREADY ACTING OUT THE VILLAINESS PART...
YOU GUYS...
"PHEW~ THAT FEELS GOOD! SO MUCH BETTER!
SAGARA TSUKIKO!!
SA-

RU
EEEEEEK!
SH
W... WHAT... YOU GOT A PROBLEM WITH US?!
IF YOU DARE TO INTERFERE WITH OUR PLANS, WE... WE WON'T LET YOU GO...!
WAAAAAHHHHHH!

Huff
Puff
Huff
SAGARA
YES...
COULD IT BE THAT SAGARA...?
THE SAME ONE, WHO IN A MOMENT'S TIME, MADE 5 GUYS END UP IN THE HOSPITAL DURING MIDDLE SCHOOL...!
"The same Sagara who beat someone half to death"!
I'm Going to kill you!!
Uwah!!!
AS LONG AS WE DON'T ALLOW THEM TO BE FRIENDS...!
I'M GONNA GET KILLED! SHE'S DEFINITELY GONNA KILL ME!
BUT... BUT DON'T WORRY!
SHE'S NOT KAZURA HANA'S FRIEND OR ANYTHING!

D.G.T
Translationz

Chatter
Chatter
TOSHINOBU WANTED ME TO TELL YOU,
RESEARCH ROOM? WASN'T IT SUPPOSED TO BE BY THE GATES?
THAT HE HAD SOMETHING TO DO AT THE RESEARCH ROOM BY THE WESTERN POLE, AND HE WANTED YOU TO GO THERE.
I DON'T KNOW, I'M JUST THE MESSENGER
HMMM.
IN THIS KIND OF SITUATION,
IT'S PROBABLY SAFER TO THINK OF IT AS "A TRAP."
BYE NOW!
I'VE ALREADY SAID IT VERY CLEARLY TO YOU.

FREE TALK <1>

Stupid Me

Hello everyone, especially to new readers, and of course all of my other fans who have been with me, hello!

This is the ultimate touching story of Volume 2~ At first it was during my most frightening time (?) I began to draw during my most frightening time But I persistently doggedly drew out the rest of the story...

If everyone even likes just one part of this story, I would be extremely happy.

So then this time I'm going to continue KJ3, and proceed with this 'Predatory Materials for My Workplace'

↓

GO!!

My editor's video, content...?
His Maniacal Laughter
Most people who saw this always said that I have cut out all "scary and cruel..." music and the only thing left is the dialogue in the music program
CRAP! THE BEGINNING IS STARTING! CUT! CUT!
Cruel indeed...

YOU'RE SO SLOW-HANA!
GRUMBLE
I'M SORRY! I'M REALLY SORRY!
ARE YOU FINISHED WITH YOUR STUFF?
PE
EK
T..
Toshinobu?!
AHHH..
SLAM
QUICK
STUFF...?
WHAT?
EH? TOSHINOBU, WEREN'T YOU...

WAAAHHH!
It was really a trap!
What are you doing!! Give me a hand here!
YOU USELESS IMBECILE!
Rattle
Rattle
Rattle
We're locked in here....!!
PANIC
!!
TODAY- I ONLY BOUGHT A RED BEAN SANDWICH.
HAHAH..!
AND I'M JUST TOO HUNGRY...
I'M SORRY...
BUT, I...

—THIS MUST BE,
BUT SINCE THEY'RE BOTH SO POOR THEY DON'T HAVE ONE
THAT'S RIGHT, A CELLPHONE!!
BECAUSE OF THAT GUY, THAT'S WHY YOU'RE IN THIS DISASTROUS SITUATION, HUH?
-EH?
THEY'VE DRESSED YOU UP WITH UGLY WORDS,
SAYING YOU'RE FICKLE,
AND THAT YOU LIKE ME
...TOSHI-NOBU,
WHO SAID I LIKED YOU?!
WHAT!?
Crack!
WHOOSH..
DO YOU BELIEVE WHAT THEY SAID?

I JUST NEED TO CHANGE YOUR PERSONALITY A BIT, THAT'S ALL!
HEHEHEHE
BUT, EVEN IF THEY WERE TRUE,
TOSHI-NOBU
STUPID!
THEY'RE NOT EVEN YOUR FRIENDS, SO HOW IS IT POSSIBLE FOR ME TO BELIEVE THOSE RUMORS?
IT'S REALLY LOW OF THEM!
YOU'RE A GOOD FRIEND!!
HUG
GEH!
EH?
I REALLY...
DON'T THINK YOU'RE LIKE
UUHHMM

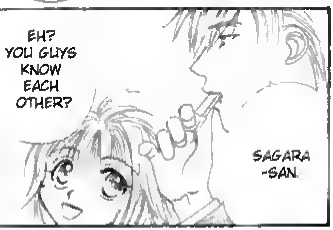
TOSHINOBU-KUN...
I DON'T THINK YOU'RE THE TYPE OF PERSON WHO WOULD QUIETLY ACCEPT THOSE IDIOTS' STUPID ACTIONS.
IF IT WEREN'T BECAUSE OF MIZUKI, I WOULD'VE TORN THEM TO PIECES ALREADY?!
YOU'RE REALLY PERCEPTIVE! SO PERCEPTIVE! TOSHINOBU-KUN.
AFTER ALL, THEIR PURPOSE IS TO LET THE TEACHER OR SOMEONE ELSE DISCOVER US IN THE MORNING,
DON'T YOU EVER DARE
EITHER WAY, WE'LL TALK MORE ABOUT THIS WHEN WE GET OUT!!
AND THEN HAVE RUMORS FLOATING AROUND ABOUT, "US ALL ALONE TOGETHER IN THE DARK ALL NIGHT LONG," SORT OF CRAP.
UNDER-ESTIMATE ME AGAIN!
STAND

GULP
GOOD LUCK...
BU
Sa
AND A GUY WHO CAN'T MOVE AT ALL BECAUSE HE'S HUNGRY, NO ONE'S GOING TO BELIEVE WHATEVER HE SAYS.
I'M SO ASHAMED...
I'M SO SORRY ABOUT THAT...
YOU'RE RIGHT.
AND TO ADD ONTO THAT, I'M THE BAD BOY WHO THREW THE CHALLENGE LETTER AT THAT BASTARD.
I'LL THINK OF SOMETHING, JUST LEAVE IT TO ME!
I THOUGHT THAT SINCE THIS WAS A CLASSY SCHOOL,
BUT FIRST,
PEOPLE HERE WOULD BE SOPHISTICATED AND MATURE.
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
I HAVE TO BREAK THE DOOR, BREAK IT, AND BREAK IT SOME MORE
WHO THOUGHT THAT THEY WOULD BE THIS STUPID?!

D.G.T
Translationz
GA
CHA
AHH..
EH ..?

WAAAHHHHH!
YOU MUST BE GOD!!
hug
hug
IF THIS WERE ALL I HAD TO DO TO BECOME GOD, NOBODY WOULD NEED TO PRACTICE RELIGION ANYMORE
OOF!
DO YOU HAVE SOME FOOD WITH YOU...?
TOSHINOBU CAN'T MOVE...
UHM...
EXCUSE ME BUT...

D.G.T
TranslaTionz



ZAWA
ZAWA
ZAWA
ACK... DON'T SAY ANYMORE!
OH-
YOU'RE FAMOUS? WOW. TOSHINOBU -KUN!
TOSHI-NOBU'S
FAMOUS IN OTHER AREAS TOO.
THIS IS GONNA BE FUNNY
WAAAHHHH!
HE SAW ME!
EH?
HANA -CHAN!
I WAS JUST TRYING TO JOIN THE SCHOOL'S
UHH...
HOW ARE YOU DOING? WHY ARE YOU HERE ANYWAYS?
WORDS THAT ONLY HANA CHAN CAN HEAR
and you still Cannot understand!
Why is it that I've already told you countless times

THERE'S ONLY 30 MINUTES LEFT IN CLASS, HANA-CHAN MEET ME AT THE FRONT GATE AFTERWARDS!
EH?
GRIND GRIND GRIND
YOU DON'T KNOW HOW TO LIE WELL...
AND WE'LL GO HOME TOGETHER!
ok, I'll wait for you.
Hahahahahaha...
SHE IS THAT TYPE OF PERSON WHO DOES THAT KIND OF STUFF?!
THAT GIRL BESIDE HIM, TADOKAWA KIRI, IS THE PRESIDENT OF THE FLOWER ARRANGEMENT SOCIETY
TADOKAWA -SEMPAI IS AMAZING!
WHAT?! THE FLOWER ARRANGE-MENT SOCIETY?!

-BUT,
THE ONE WHO'S OUT FOR YOUR BLOOD THE MOST, IS ALSO THE FLOWER ARRANGEMENT SOCIETY.
EH?
BUT THERE SHOULD BE OTHER PEOPLE WHO ARE OUT TO GET YOU...
BECAUSE OF THAT MAGAHARA MIZUKI.
HEY, IT COULD EVEN BE...
THAT GIRL JUST THEN WHO ISSUED AN ORDER TO BULLY YOU!
OK, NO SHE DIDN'T...
I GET IT ALREADY...
PING!
Hana!

TADOKAWA -SEMPAI
ONCE TOLD ME THAT IF I WERE EVER IN TROUBLE, I COULD GO AND TALK TO HER ANYTIME
THAT WAS SO MEAN!
UNDER THESE CIRCUMSTANCES, ANYBODY WOULD'VE SAID WHAT I SAID!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT!
BESIDES, I LIKE HER!
EVEN IF SHE WAS LYING TO YOU, YOU WOULD STILL LIKE HER?
YES!
MMM!
MMM!
IF SHE WAS LYING, I CAN ONLY BLAME MYSELF
BUT, I ALSO BELIEVE THAT SAGARA-SAN WON'T LIE TO ME

DGT
Translationz
THANK YOU!
I'M NOT SURE IF I SHOULD SAY THAT SHE'S NICE..
OR STUPID
OR MAYBE SLOW
OR EVEN MAYBE THERE'S SOMETHING WRONG WITH HER BRAIN
YOU
BUT,
I KNOW THAT SHE'S THE TYPE OF PERSON WHO WOULDN'T ALLOW ANOTHER PERSON TO FEEL UNHAPPY

I DON'T KNOW...
IT'S POINTLESS TO ASK ME TOO
WHY?
EMPTY
WHY AREN'T THEY HERE?
EVERYBODY...!
KAZURA HANA AND SEMPAI ARE WALKING TO SCHOOL TOGETHER LIKE LOVEBIRDS!
WHAT?!
YUKA...
WELL THEN, IT'S PAST TIME FOR TRICKS...
WHEN I REACH THIS POINT,
I FEEL FRUSTRATED ALL OVER AGAIN.
BUT,
IF I CONTINUE ON LIKE THIS,
WOULD BECOME A "QUIETLY ACCEPTING ANY KIND OF BULLYING OR INSULTS," TYPE OF PERSON.
THE PERSON THAT MIZUKI HAS CHOSEN FOR HIS BRID
AND THEN,
TOSHINOBU TOLD ME THAT "YOU'RE NOT THE TYPE," KIND OF WORDS.
ISN'T HE AMAZING? ALTHOUGH WE HAVEN'T KNOWN EACH OTHER VERY LONG, HE HAS ALREADY DISCOVERED THAT-
YOU..
AHHH! DON'T WORRY!
DON'T WORRY AT ALL!
BE YOUR "INVISIBLE AND UNDERCOVER FIANCEE," YEP!

IN THE NEXT FEW DAYS, I BEGAN TO UNDER-STAND MORE
THERE ARE TWO GROUPS OF PEOPLE HERE, ONE GROUP WHO WATCHES MY EVERY MOVE AND EVERY STEP,
SHE HAS BECOME
A THORN IN OUR SIDE...!
NO WAY! REALLY?
DISBANDED?!
AND ANOTHER GROUP THAT COMPLETELY IGNORES MY EXISTENCE
HMM.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE FELT THIS KIND OF ATMOSPHERE
I EXPERIENCED IT A LOT WHEN I WAS IN PRIMARY SCHOOL
IN THAT CASE, GRANDPA ONCE TOLD ME THAT...

FRIENDS YOU MAKE DURING YOUR MOST DIFFICULT TIMES, ARE YOUR TRUE FRIENDS
YOU HAVE TO TREASURE THEM WITH ALL YOUR HEART!
WHERE ARE YOU OFF IN LALA LAND?
YOU'RE STILL EATING LUNCH ALONE
SITS
YES!
smile
YOU REALLY ARE RIGHT, GRANDPA!
AH!
THIS? IT IS COOL!
ABOUT KAITO-
BUT THE BENTO YOU BRING TO SCHOOL EVERYDAY LOOKS REALLY GOOD.
WHAT A STRANGE PERSON-
?
KAZURA HANA!!

SO YEAH, KAITO IS A REALLY REALLY GOOD COOK!
HOW DARE YOU IGNORE US!!
WE'RE TALKING TO YOU RIGHT NOW! ENOMOTO KAZURA HANA!!
WHAT'S WITH THAT LOOK IN YOUR EYES?!
WE HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU,
COME OVER HERE!

D.G.T
Translations
BUT, EVEN IF YOU WERE TO ASK ME THAT NICELY,
I WOULDN'T GO WITH PEOPLE WHO HAVE EVIL THOUGHTS IN THEIR HEARTS.
Cough
YOU HAVE TO SAY, "I'M SORRY FOR DISTURBING YOU, BUT WOULD YOU PLEASE COME OVER HERE FOR A SECOND!" ISN'T THAT MORE POLITE AND CORRECT?
YOU DON'T USE THAT KIND OF ATTITUDE WHEN YOU'RE ASKING SOMEONE TO DO SOMETHING.
EVIL THOUGHTS?! DO WE LOOK LIKE WE'RE EVIL?!
WHAT..!!

I DON'T KNOW HOW THE HELL YOU BLINDFOLDED MAGAHARA-SEMPAI INTO YOUR HANDS,
WHAT! DON'T GIVE ME THAT SUPERIOR LOOK!
BUT THE FACT THAT YOU DARED TO COME INTO THIS SCHOOL CHASING AFTER HIM,
WHO DO YOU THINK YOU ARE...!
THAT'S REALLY INTOLE-RABLE!
WHO CARES IF YOU'RE A FIANCEE OR NOT, I'M TELLING YOU, DON'T BE TOO PRESUMPTUOUS!!
HEY, YOU...!
CLATTER
YOU EVEN DYED IT GOLD?!
AND WHAT THE HELL IS WITH YOUR HAIR?!
CLATTER

DON'T THINK THAT YOU IDIOTS CAN DO WHATEVER YOU WANT JUST BECAUSE YOU ARE NOT PHYSICALLY SCRATCHING THE OTHER PERSON.
DO YOU..
CAT FIGHT
WANT ME TO BEAT THEM UP FOR YOU?
WHAT... WHAT! YOU'RE GOING TO HIT GIRLS?!
WHAT A BASTARD!
DESPICABLE!
IT'S ALL DIRTY!
EVEN IF YOU ARE WOMEN, I WOULD STILL HIT YOU!
HANA?
IT'S INTOLERABLE FOR A GUY TO HIT A GIRL!
...NO, YOU CAN'T! TOSHINOBU!

WAAH!
I WAS POLITE TO THEM,
BUT THEY TURNED ON ME INSTEAD...
THERE IS NO WAY A GIRL CAN MATCH UP TO A GUY IN STRENGTH,
BUT, HANA...
SO THERE IS NO WAY YOU CAN HIT THEM
eh!
SO,
!!
Let me handle them instead!
AND THEY EVEN DARE SPILL KAITO'S BENTO!!?

AHH!
AND PLUS, WHAT'S THE MEANING OF TRYING TO LOCK ME INSIDE?!
I SAID STAY THERE!
ALL I NEED TO DO IS JUST YELL AT THEM; YOU GUYS ACT LIKE BABOONS WHEN YOU WRITE LETTERS TO ME EVERYDAY.
PATA
STAND THERE AND THINK ABOUT MY POINT OF VIEW WHEN I HAVE TO BRING HOME THOSE UNNECESSARY LETTERS EVERYDAY!
PATA
IF I WERE TO HAVE A HEART ATTACK AND DIED BECAUSE OF IT, YOU GUYS WOULD HAVE BEEN RESPONSIBLE FOR IT?!
DOESN'T THIS SCHOOL TEACH YOU THE DIFFERENCE BETWEEN WHAT YOU CAN DO, AND WHAT YOU CANNOT DO?
I MEAN, HOW OLD ARE YOU GUYS NOW?! DO YOU GUYS EVEN USE YOUR BRAINS?!
BAM
ANSWER ME!! SO WHAT'S THE STORY HERE?!

IT'S JUST AS YOU GUYS KNOW, I'M MAGAHARA MIZUKI'S FIANCEE
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT?!
YOU SAID I'M NOT ANYBODY...?
WHAT...
YOU'RE NOT ANYTHING.
SOMEONE... SOMEONE LIKE YOU,
ISN'T FIT TO BE MAGAHARA-SEMPAI'S FIANCE!!
EH!
YOU CAN THINK WHATEVER YOU WANT,
BUT I THINK YOU BETTER REMEMBER,
THAT IT WAS MAGAHARA MIZUKI WHO CHOSE ME TO BE HIS FIANCE
LIAR!

HAHAHA
HOW SAD!
YOU GUYS DON'T SEEM TO KNOW...
GEH.
EH EH EH?
"CLASS A TASTELESS IDIOT"?
NICE, I LIKE IT!
THAT JERK IS ACTUALLY A CLASS A TASTELESS IDIOT!!
WHAT NOW?!
ADMIT YOUR DEFEAT!!
DON'T YOU THINK SO?
TORIGU YUKA-SAN?

KIRI-SEMPAI!
HEY, WHAT ARE...
HMM?
GASP
EH?
EH?
WHAT HAP-PENED?
YOU GUYS DOING HERE?

D.G.T
Translations

AFTER-WARDS,
AFTER HEARING WHAT HER KOUHAIS IN THE FLOWER ARRANGEMENT SOCIETY SAID, TADOKAWA -SEMPAI CAME TO APOLOGIZE TO ME
SEMPAI... REALLY DOES LIKE MIZUKI~

IT WASN'T YOUR FAULT SEMPAI
I THINK THAT SHE'S A REALLY GREAT PERSON
I KIND OF ENVY HER BECAUSE OF THE WAY SHE'S SO POPULAR WITH HER UNDER-CLASSMAN (EVEN THOUGH I WOULD GET A HEADACHE, IF I DID IT THE WAY SHE DID.)
TO ACTUALLY REJECT SUCH A BEAUTIFUL AND KIND GENTLE PERSON, WHO RESEMBLES A FLOWER IN EVERY WAY!
HUG
HUG
IT'S ALL THAT STUPID MIZUKI'S FAULT!
-BUT, OH WELL.
BUT THAT STUPID MIZUKI EVEN REJECTED A GREAT GIRL LIKE SEMPAI
ANYWAYS, EVEN THOUGH THIS INCIDENT IS OVER, THE KOUHAIS ARE NOW EVEN MORE DETERMINED TO "BEAT DOWN HANA."
I'M SO SORRY, HANA-CHAN!
IT'S BECAUSE OF ME THAT YOU HAD TO GO THROUGH ALL OF THIS

?
THE ONLY PERSON WHO DOESN'T SEEM TO KNOW IT IS MIZUKI HIMSELF (SERVES HIM RIGHT!)
EVER SINCE THAT DAY, "THE STORY OF MAGAHARA MIZUKI'S CLASS A TASTELESSNESS" HAS BEGUN TO LEAVE ITS TRACE IN SCHOOL (LAUGHS).
HANA!
AND SO, THAT WAS HOW I MADE FRIENDS
WITH YET ANOTHER STRONG AND POWERFUL PERSON.
GRIN
WHY ARE YOU COMING ALONG AS WELL, SAGARA-SAN...?
AH! I'M SORRY!
I CAME AT THE RIGHT TIME
EVIL SMILE
HEY I HAVE A COUPON FOR THE SPAGHETTI RESTAURANT IN FRONT OF THE BUS STOP.
YOU WANNA GO?
WAH! SPAG-HETTI?

THE WAY I SEE IT RIGHT NOW, COMPARED TO THOSE SO-CALLED "REAL" FRIENDS, IT'S NOTHING WORTH GETTING UPSET ABOUT.

HEY, THE DISCOUNT COUPON IS ONLY FOR TWO PEOPLE.

WELL THEN, WE CAN ONLY LET YOU TREAT US, TOSHINOBU.

DON'T BE SO MEAN!!

...THOUGH I KNOW IF MIZUKI EVER FINDS OUT WHAT I DID, IT WILL PROBABLY GET PRETTY SCARY.

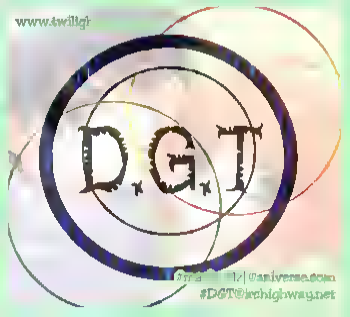
SOME-THING STRANGE IS GOING ON HERE ...

BUT AFTER WHAT HAPPENED,

Platinum Garden by Fujita Maki
Volume 2 Take 6

Translations By cha tea
Editing By Nini
Proofreading By Fyna
Typesetting By Kaila
Quality Control By DragonGift

SPECIAL THANK YOU TO FYNA
WHO DID AN FANTASTIC JOB
ON PROOFREADING THIS
CHAPTER)
ALSO ABOUT THE TANGERINE CAN :)
I KNOW HOW HARD YOU
WORKED ON THAT WORD ;)


www.swiligt
D.G.T
#DGT@ichighway.net

Platinum Garden
Take6

I consider the man,
Magahara Mizuki,
who asked me to play as his fiance,
to be an extraordinary person.
THAT KID'S DIRECTOR WAS MY UNDERCLASSMAN IN COLLEGE!
AH, YOU HAVE TO EXCEL TO GET INTO TORIMI GAKUEN UNIVERSITY!
IT WAS REALLY TOO BAD ABOUT THAT SIMULATION EXAM LAST TIME!
MAGAHARA!
SENSEI..
I DON'T WANT TO BE LAUGHED AT WHEN WE GET TOGETHER FOR A REUNION!
IT WAS REALLY HARD!

Next time I come here I have to get their coffee!

First I go out for some coffee, and then I go back to work, and that is one of my life's little joys. And then sometimes I have some really cool cakes or some pastries to go with the coffee.. its feels so luxurious!

I really hope that there's also a Teahouse Specialty near my place too...

YEAR 2001 FUJITA'S SPRING DAY

MAGAHARA!!
DO YOU WANT TO TAKE A LOOK AT THE TAPE THAT I TOLD YOU ABOUT?
I'LL DO MY BEST.
OF COURSE
YOUR TOPIC IS EXTREMELY INTERESTING, PLUS YOU'RE VERY CAREFUL ABOUT GATHERING INFORMATION.
... REALLY?
I CAN FORWARD A REQUEST FORM TO THE SCHOOL COMMITTEE ABOUT AN INCREASE TO THE BROADCASTING CLUB'S QUARTERLY FUND.
SINCE YOUR CLUB HAS AN IMPECABBLE REPUTATION, I'M SURE THAT THERE WOULD BE NO PROBLEM WITH IT.
MAGAHARA IS STILL SO COOL! ♡
Thank you so much!

THIS IS FOR YOU!
THANK YOU!
I'LL BE SURE TO TASTE IT.
Kyaa!
Kyaa!
Magahara-Senpai!
WAH! ♡ THIS IS SO COOL-
HA?
SINCE YOU'RE SO POPULAR, YOU MUST BE REALLY HAPPY, HUH?
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!
AS SOON AS I HEARD THAT THE 1ST YEARS WERE GOING TO MAKE HONEY CAKES, I GOT A BAD FEELING.
THRUSTS
WHY ARE YOU GIVING IT TO ME!

AND THEY DECORATED IT SO PRETTILY TOO-
OH-
WHY AREN'T YOU HAPPY ABOUT IT?
I DON'T KNOW THEIR NAMES.
AND I DON'T KNOW IF THEIR COOKING SKILLS ARE GOOD ENOUGH TO MAKE THESE EDIBLE.
WOULDN'T IT BE DISGUSTING IF I ATE THEM?
TO SAY THAT I HAVE A PHONY SMILE IS VERY IMPOLITE OF YOU.
.....
THIS IS THE FAKE PERSONALITY THAT I'M TALKING ABOUT!!
THE REASON WHY PEOPLE EXPECT THIS FROM YOU...
IS ALL BECAUSE OF YOUR FAKE PERSONALITY AND YOUR PHONY SMILES!
LISTEN EVERYBODY!
HE'S ACTUALLY THIS KIND OF PERSON!!

HEY, DO YOU KNOW?
YOUR PUPILS MUST BE THE LARGEST-
FOR PEOPLE WHO AREN'T HAPPY. BUT PRETEND TO BE, THEIR PUPILS GET BIGGER.
I'VE BEEN HERE AT THIS SCHOOL FOR ABOUT A MONTH NOW...
AND THE THINGS I'VE HEARD ABOUT THIS IDIOT HAVE MADE ME WANT TO HURL SOMETHING AT HIM ON SEVERAL OCCASIONS.
THIS IS JUST DISTURBING!
I KNOW THAT HE'S REALLY GOOD AT PUTTING UP A FAKE FRONT, BUT I NEVER THOUGHT THAT HE WOULD GO THIS FAR-
AH!
AIYOSHI-SAN AND THE GANG?
THAT'S RIGHT! SINCE TOMORROW'S SATURDAY, AIYOSHI-SAN AND THE GANG WANTED ME TO GO OUT AND WATCH A MOVIE WITH THEM. CAN I GO?
KANAMI COMING TOO!
NO.

I'M GOING TO GO WATCH THE MOVIE!
AH- YOU'RE SO LOUD!
WHAT?!
WHY NOT?!
IT'S BECAUSE I HAVE TO WORK TOMORROW, WHILE YOU GET TO GO OUT AND PLAY, THAT WOULD BE UNFAIR TO ME
WHAT KIND OF LOGIC IS THAT!
ARE YOU STILL IN PRE-SCHOOL OR WHAT?!
OK, LET'S GO HOME NOW!

NO, HE'S NOT BEING FORCED,
EH? IS HE BEING FORCED TO HAVE A TALK..?
-OH
EVERYBODY GETS S ON THEIR PLATES AND YOU CAN EAT THE REST
OVERLY SENSITIVE TO THE OTHERS
YOU CAN SAY THAT,
IT'S BECAUSE THAT IDIOT'S BEEN CALLED BACK TO HIS FAMLIY.
THIS IS EVEN PART OF HIS WORK
MAGAHARA MIZUKI IS ALWAYS DOING SOMETHING SUSPICIOUS,
OH-
IT MAKES HIM SEEM LIKE HE'S A MONEY-MINDED KIND OF GUY.

Don't drip all over my notebook!
AH!
STUPID!
GEEZ-
AND BY THE WAY... QUESTION NUMBER 3 IS WRONG
...IT'S YOUR FAULT FOR LEAVING IT OUT HERE.
RUB
RUB
IF YOU WANT ME TO BE HONEST, I'D SAY HE HAS AN EXTREMELY BAD PERSONALITY AND HE LACKS COMMON SENSE.
DIDN'T I TELL YOU NOT TO WALK AROUND WITH YOUR HAIR DRIPPING ALL OVER THE PLACE?!

RUB
RUB
IF YOU DON'T LIKE USING THE BLOW-DRYER, THEN AT LEAST USE A TOWEL TO DRY YOUR HAIR OFF!
OR ELSE YOU'RE GOING GET THE WHOLE HALL WET.
MAYBE KAITO CAN STAND YOU, BUT I CAN'T!
SNORE
HEY, ARE YOU LISTENING TO ME?
DON'T FALL ASLEEP!
GEEZ, ARE YOU STILL A KID?!
THIS FEELS REALLY NICE—
AH?

CONTINUE DRYING MY HAIR LIKE THIS,
THIS IS AN ORDER!
YES! OF COURSE! MASTER!
RUB
OUCH...
I MEAN AFTER ALL I AM YOUR SLAVE-
RUB

AH!
DON'T YOU DARE FALL ASLEEP ON ME AGAIN!
SNUGGLE

MIZUKI'S ALREADY LEFT?!
HE LEFT BEFORE DAWN
OH-
AH!
WITH CRUST PLEASE
DO YOU WANT THE BREAD WITH CRUSTS OR TOAST?
I WAS GOING TO TALK TO HIM ABOUT, "I'M GOING TO GO SEE A MOVIE..."
BUT HE WOULD PROBABLY SAY, "SINCE I'M SO BUSY, YOU SHOULDN'T BE ALLOWED TO GO OUT EITHER."
BUT NOW I'LL HAVE TO FORGET IT.
HIS FAMILY'S HOUSE IS AT LEAST AN HOUR'S RIDE FROM HERE

MOUNTAIN
A WHOLE MOUNTAIN?!?
A HELICOPTER?
HELICOPTER
THERE'S A WHOLE MOUNTAIN THERE THAT BELONGS TO THE MAGAHARA FAMILY LAND.
AND THE HOUSE ON TOP OF THAT MOUNTAIN IS THE "FAMILY HOME"
WELL THEN IT MUST BE A GREAT VIEW UP THERE, AND THE FEELING MUST BE GREAT TOO...
CANNOT POSSIBLY IMAGINE WHAT'S OUT THERE IN A WORLD SHE DOES NOT KNOW
...YOUR FIELD OF VISION ISN'T BAD
IF HE TAKES THE HELICOPTER IT'LL BE A LOT FASTER
AH, OK! I'LL GET STARTED ON IT!
EAT IT WHILE IT'S HOT!
BUT-
TO MIZUKI, IT'S NOT A PLACE THAT BRINGS BACK FOND MEMORIES

I ONLY THOUGHT THAT HE WAS ACTING VERY STRANGE.
SO THAT'S WHY...
MIZUKI SAID THOSE WORDS TO ME.
I SEE
BUT, ONE THING THAT HASN'T CHANGED IS HIS WARPED PERSONALITY.
YOU'VE REALIZED IT?
...ORIGINALLY HE WAS SUPPOSED TO GROW UP IN THE FAMILY HOME.
BUT FOR SOME REASON MIZUKI WAS LEFT TO LIVE OUTSIDE HIS FAMILY HOME WHEN HE WAS 7 YEARS OLD.
EVERYBODY SAID THAT HE WAS DIRTY AND WAS TOUCHED BY FILTH.
WHAT THE HELL!!

AH!
IT'S OK
I'M SORRY! YOU TOLD ME TO NOT PICK UP THE PHONE!
THE OTHERS,
SEEM TO HAVE ALREADY GOTTEN THE MESSAGE AND ARE EXTREMELY SURPRISED TO SAY THE LEAST
HIS OWN FAMILY DENOUCES HIM AS FILTH WHILE THEY MAKE MONEY OFF OF HIM. WHAT KIND OF CRAP IS THAT!?
Unforgivable!
IT'S JUST THAT WE DIDN'T WANT YOU TO BE UPSET BY THOSE IDIOTS, SO WE TOLD YOU TO NOT PICK UP THE PHONE.
VERY DIRTY
UNBELIEVABLE!
AND THAT'S THE ONLY REASON WHY YOU CAN STAND MIZUKI'S IDIOTIC ACTIONS
YOU'RE SUCH A NICE PERSON, KAITO...
I WOULDN'T BE ABLE TO DO IT.
Hmmph!
Hmmph!
IF I'D KNOWN THIS EARLIER, I WOULD'VE SAID A LOT MORE ON THE PHONE WITH THOSE PEOPLE!

KAITO?
EH?
IF I WAS REALLY A NICE PERSON...
I WOULDN'T BE HERE.
SO ARE YOU PLANNING TO GO OUT TODAY?
UHM...
WHA? WHAT DID KAITO MEAN BY THAT JUST NOW...?
IF YOU'RE GOING TO STAY HOME FOR DINNER, TELL ME WHAT YOU WANT TO EAT.

AH! NANASE -SAMA!
WE HAVEN'T SEEN YOU IN OVER A MONTH. WE ALL MISS YOU SO MUCH!
I DO APOLOGIZE-
HERE IS A TOKEN OF MY APOLOGY. PLEASE HELP YOURSELVES.

GOOD MORNING~ HOW IS EVERY-BODY?
WELCOME! NANASE-SAMA!
HIS LORDSHIP BROUGHT US BACK SOME-THING!
WHERE'S MIZUKI?
HE SHOULD HAVE BEEN HERE SINCE YESTERDAY OR HAS HE LEFT ALREADY?
ABOUT THAT...
WHEN HE WAS ABOUT TO LEAVE, HE WAS CALLED BACK BY SOME OF THE ELDERS...
AHHH...
I DON'T KNOW WHEN IT STARTED~
THIS ISN'T GOOD!
BUT I DISCOVERED THAT IN THIS WORLD, AS LONG AS YOU HAD A "SMILING FACE" ON, YOU COULD SMOOTHLY AND SUCCESSFULLY COMPLETE YOUR WORK.

ALL I NEEDED TO DO WAS JUST SLIGHTLY CLOSE MY EYES, LET MY LIPS CURVE UPWARDS A BIT,
THIS LAST JOB WAS DONE VERY SMOOTHLY WITHOUT ANY INCIDENTS.
YOU SHOULD BE PROUD.
THANK YOU.
TO BE HONEST .. MIZUKI-SAMA,
WE DIDN'T ASK YOU TO COME UP HERE TO DISCUSS BUSINESS.
I'M HAPPIER TO SEE THAT EVERYONE IS DOING SO WELL
RATHER, ABOUT THAT AGGRESSIVE GIRL WHO FORCED HER WAY INTO YOUR HOME.
THEN I BEGAN TO SLOWLY AND NATURALLY KNOW WHEN TO SMILE.

SHE DIDN'T FORCE HER WAY INTO MY HOME. I TOLD HER TO COME
BECAUSE EVERYONE HAS BEEN HOPING THAT I'LL GET MARRIED SOON.
IT'S ALMOST LIKE A CODE NOW.
IT'S... IT'S NOT THAT...
IT'S THAT...
THE MAGAHARA FAMILY'S MASTER SELECTS A BRIDE FROM THE FAMILY.
IT'S A LAW AND WE CAN'T LET YOU DO WHATEVER YOU WANT.
MOREOVER, THE MASTER SHOULD SELECT A BRIDE OF OUTSTANDING CHARACTER.
ARE YOU NOT SATISFIED WITH THAT MIZUKI-SAMA?
DON'T LET THAT CHEAP TRAMP SEDUCE YOU!
IF WE LET ANOTHER "OUTSIDER" DIRTY THE MAGAHARA BLOOD, WE WILL BE DOING WRONG IN THE EYES OF OUR ANCESTORS.
OHHH!
THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!

I'M AFRAID THAT'S IMPOSSIBLE! OBAASANS!
IT ISN'T EVERYDAY THAT MIZUKI FINDS HIS FIRST LOVE
BESIDES, MIZUKI IS ONLY A HIGH SCHOOL STUDENT
MARRIAGE ISN'T SOMETHING THAT CAN BE THROWN TOGETHER SO EASILY, RIGHT?
BUT IF WE KEEP DELAYING THIS MATTER, THE MAGAHARA FAMILY'S BLOODLINE WILL BE CUT OFF
YES, OF COURSE THEN, IN THAT CASE, THERE'S NO PROBLEM
IF HE HAS TO BE WITH HER NO MATTER WHAT, THEN JUST VIEW HER AS HIS MISTRESS.
WHY IS IT THAT WHEN MEN ARE IN LOVE THEY ALWAYS WANT TO MARRY THEIR MISTRESSES?
AH! NANASE-SAMA IS HERE!
HO HO HO!
DID YOU SAY FIRST LOVE?

geh!
WAH!
THAT'S RIGHT, NANASE-SAMA.
ISN'T IT ABOUT TIME YOU SETTLE DOWN AS WELL!?
YOU CAN'T ALWAYS BE SO UNSTABLE...
HEY NOW! FINE THEN!
BEFORE ALL YOU ELDERS START TO NAG ON ABOUT US, WE BETTER TAKE OUR LEAVE
EH?
WAIT! HOLD ON YOU TWO...!
OLD FOLKS ARE ALWAYS INTERESTED IN THAT TOPIC!
ALTHOUGH THEY CAN BE SO EXASPERATING!
GEEZ- THEY'RE SO ANNOYING!
BUT THEY WERE RIGHT ON ONE THING.
YOU ARE AN OLD MAN NOW YOU SHOULD HURRY UP AND GET MARRIED!
EVEN YOU AGREE WITH THEM?!
WAH!
that's so mean!

Blush
I THOROUGHLY BELONG TO THE POWER OF PURE AND INNOCENT LOVE
Blush
WHAT ABOUT YOU?
THE ONLY REASON I CHOSE HER WAS BECAUSE OF THE POWERFUL CONNECTIONS IT WILL BRING
NOTHING MORE THAN THAT.
HEY! HEY! YOU WOULDN'T BE SHY NOW, WOULD YOU, MIZUKI?
AND HOW ARE YOU GETTING ALONG WITH HANA-CHAN?
NO WAY!
WHEN DID YOU GET ALL THE WAY OVER THERE?!
DON'T LEAVE ME HERE ALL ALONE!!
SHUT UP ALREADY!

THE IMPORTANT BLOODLINE, THE IMPORTANT CLAN,

THE MASTER EXISTS FOR THE CLAN.

ALL THE LOW-LIFES WHO HIDE THEIR DISDAINTFUL LOOK

UPON FACING THEIR DIRTY MASTER.

AND WHEN WE EAT TOGETHER, EVERYTHING IS TASTIER
I THINK THAT IF THERE'S SOMEONE AT HOME WAITING FOR ME,
GOING HOME WOULD BECOME EVEN MORE WONDERFUL.

THIS GUY'S INABILITY TO GET RID OF THE SYMPATHY AND

GUILT HE FEELS UPON LOOKING AT A PITIFUL CHILD.

FLICK
IT'S NOT THAT I WANT TO DENY YOUR NAIVE WAY OF THINKING.
BUT IT'S BEST THAT YOU TRY NOT TO FORCE ME TO THINK LIKE YOU.
IT WOULD MAKE ME VERY UNHAPPY IF YOU DID.
EXCUSE ME
MIZUKI-SAMA...
TOSHIO IS IS WAITING FOR YOU IN THE CAR.
OK!
DO YOU REALLY THINK THAT WHAT THE WORLD DOESN'T HAVE
THAT'S REALLY ANNOYING!
MUST EXIST SOMEWHERE ELSE?

YES, I'LL GO TELL HIM IMMEDIATELY
BUSY
THANK YOU!
TELL HIM I'LL BE RIGHT THERE
MIZUKI,
TELL HANA-CHAN I SAID HI!

HAVE YOU KNOWN THAT I'VE BEEN FAKE SMILING FOR A WHILE NOW?
THAT IS TO BE EXPECTED.
YOU SEEMED TO HAVE ACCOMPLISHED YET ANOTHER AMAZING FEAT THIS TIME.
I'M SURE EVERYONE WAS PRAISING YOU ABOUT IT.
..Please don't take your anger out at me.
Shudder
THEN JUST SHUT UP AND DRIVE!
YES SIR!
THE TYPE OF PERSON WHO'S "EASY TO GET ALONG WITH AND WHO'S FAIR TO OTHERS," THAT MAGAHARA MIZUKI
I'M BEGINNING TO WONDER IF I WAS REALLY LIKE THIS IN THE FIRST PLACE
THESE DAYS, IT SEEMS LIKE MY SMILE HAS BEEN OVERLY STRETCHED AND USED TO THE POINT THAT...

WHAT?
TOSHIO,
ARE MY PUPILS GETTING BIGGER?
DID YOU KNOW?
I'M AN IDIOT FOR ASKING YOU THAT QUESTION!
DOESN'T THAT MEAN...
THAT YOU'RE ALREADY DEAD...?
PEOPLE WHO ARE REALLY UNHAPPY, BUT FORCE THEMSELVES TO SMILE, HAVE REALLY BIG PUPILS
WAIT...!
STOP THE CAR!
crack
SHREEEEK
BUT WE'RE ALMOST THERE!
MIZUKI-SAMA?!

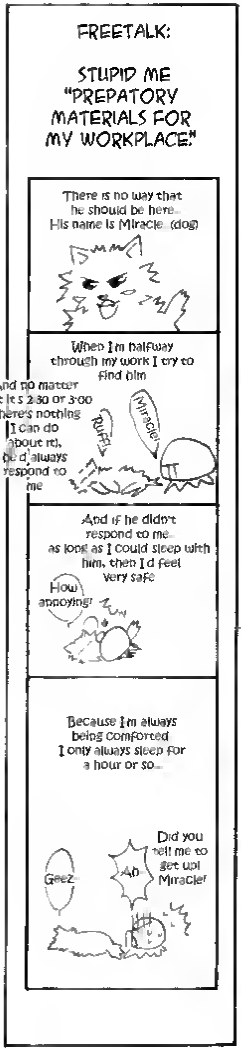
MIZUKI-SAMA!
JUST DROP ME OFF HERE.
THANKS FOR ALL THE ROUBLE
PLEASE WAIT! YOU MUSTN'T DO THIS!
PLEASE GET IN THE CAR!
GOODBYE NOW, TOSHIO!
TOINK
YOUR WORK HERE IS FINISHED,
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
NOW I'M TELLING YOU TO GO BACK!
MIZUKI -SA...

What...
MY NEW CAR MY BRAND NEW CAR
YOU EVIL
KID-NAPPER!
YOU BETTER LET GO OF THAT IDIOT BEFORE I COUNT TO THREE OR ELSE,
I'M GOING TO THROW THIS CAN AT YOUR HEAD AND MAKE IT BLEED!!

COULD...
EH?
ONE!
THAT WAS JUST A CAN FULL OF TANGERINE I THREW THERE, BUT THIS IS A SUPER-SIZED GIGANTIC HUGE CAN!!
COULD THIS BE?
AH!
TWO!
—HANA-CHAN?
THREE!
TOINK
ROLL
ROLL

Eek——!!
I'M SO SORRY!
YOU MUST HAVE THOUGHT I WAS A WEIRDO.
Shocked
I'LL... I'LL PAY YOU BACK!
I PROMISE! I'LL REALLY PAY YOU BACK!
TOSHIO HAS BEEN COMPLAINING ABOUT HOW OLD THE CAR IS NOW AND HOW HE WANTED TO GET A NEW ONE
NOW, YOU'VE GIVEN HIM AN EXCUSE
BUT STILL...!
HE HE HE HE!
I'M SO SORRY!!
IT'S OK
Eh?

BYE!
I AM REALLY REALLY SORRY ABOUT THIS!
OF ALL THE THINGS YOU'VE DONE, THIS TAKES THE CAKE!
IT'S NOTHING TO LAUGH ABOUT!
AWHHH! WHAT SHOULD I DO?
DIDN'T I ALREADY SAY IT WAS ALRIGHT?
BY THE WAY, WHY DID YOU BUY SO MANY CANS?
Panic
KAITO SAID HE'D MAKE ME SOMETHING TO EAT.
SO, I ASKED HIM TO MAKE ME A FRUIT PIE.


FREETALK:
STUPID ME "PREPATORY MATERIALS FOR MY WORKPLACE"
There is no way that he should be here. His name is Miracle. (dog)
When I'm halfway through my work I try to find him
And no matter what it's 2:30 or 3:00 there's nothing I can do about it, he'd always respond to me
Miracle!
RUFF!
And if he didn't respond to me... as long as I could sleep with him, then I'd feel very safe
How annoying!
Because I'm always being comforted I only always sleep for a hour or so...
Geez
Ah
Did you tell me to get up! Miracle!

SO WHILE I WAS BUSY AT WORK, YOU GUYS WERE PLAYING AROUND!
I SEE!
YEA!
OH-
THAT'S RIGHT! "WHILE THE DEVIL WAS AWAY, WE WENT OUT TO PLAY!"
You piss me off so much!
HAHAHA!

HO HO HO!
DID YOU SEE HER, TOSHIO?

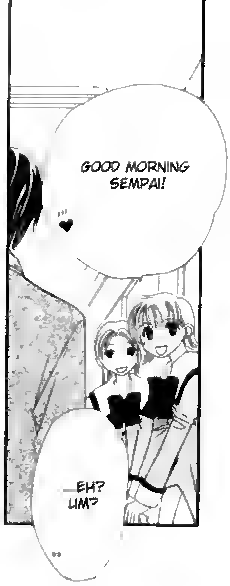
HANA-CHAN IS REALLY CUTE, HUH?
Uhm... Ahh... sure
But... Mizuki-sama, he...
WHAT ABOUT HIM?
This is the first time I've ever seen him smile truthfully on the spot
It's nothing really, just that
cough
you're right
EVERYBODY SEEMS TO HAVE FORGOTTEN THAT-
MIZUKI IS JUST IN HIGH SCHOOL, AND WHEN HE LAUGHS HE WOULD LAUGH OUT ALOUD, AND JUST LIKE OTHER PEOPLE HE WOULD FALL FOR GIRLS
-HMM,
?
THOUGH, I ALSO UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING...
I THINK THAT MIZUKI HAS ACTUALLY FORGOTTEN ABOUT THAT PART OF HIMSELF.

MIZUKI,
HEY MAGAHARA, CAN YOU LEND ME YOUR PHYSICS NOTEBOOK IN A BIT?
SO THAT'S WHY,
I-
REALLY LIKE THE MIZUKI WHO'S ALWAYS AROUND HANA-CHAN.
ALTHOUGH YOU SAY THAT YOU CHOSE HER FOR THE "CONNECTIONS",

IT'S SO RARE, THAT YOU ACTUALLY SAY HI TO ME!
IS THERE SOMETHING THAT YOU WANT?
GOOD MORNING!
HEY!
WHEN THAT IDIOT SAID SHE WAS FEELING KIND OF DOWN,
tap
IT WAS ACTUALLY BECAUSE YOU DIDN'T LET HER OUT, HUH? I'M TALKING TO YOU ABOUT SATURDAY
-EH?
BUT IS IT REALLY JUST FOR THAT REASON?
BUT CAN YOU PLEASE BE NICER AND A LITTLE LESS SELFISH TO HER!?
I DON'T CARE IF YOU'RE HER FIANCE OR NOT,

AH! I'M REALLY SORRY! NEXT TIME I'LL PAY YOU BACK!
OK
OH HEY! TOSHINOBU! GOOD MORNING!
THERE MUST BE SOMETHING THAT'S MORE GENTLE, WARM, AND INNOCENT ...
SLEEPING DEEP WITHIN YOUR HEART.

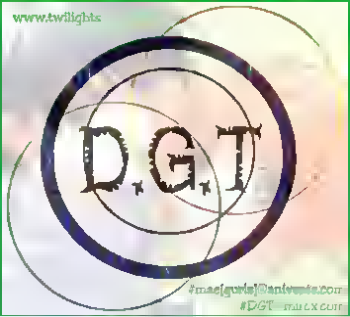
DO YOU REALLY THINK THAT WHAT THE WORLD DOESN'T HAVE...



MIGHT EXIST SOMEWHERE ELSE?

Platinum Garden by Fujita Maki
Volume 2 Take 7

Translations By Chocokitty
Editing By tears of sorrow
Proofreading By Fyna
Typesetting By Kaila
Quality Control By Arshey

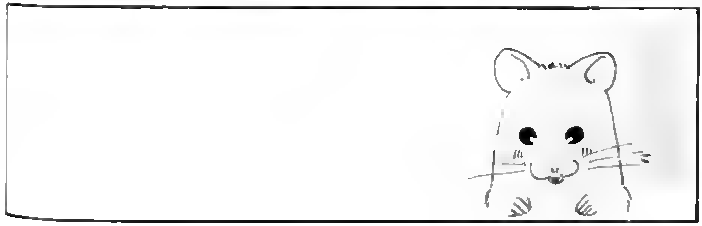

www.twilights
D.G.T
#music[guria]anime.com
#DGT

Platinum Garden

Take 7

MAYBE I'M BEING PARANOID...

BUT I STILL THINK MIZUKI IS WEIRD.



IT'S, IT'S OK!
Soft-guy. Only in the 10th grade and already living off a woman.
CHEW
CHEW
FOR NUTRITIONAL SUPPORT
OH YEAH,
HOW COME TOSHINOBU SHOWS UP HERE AT LUNCHTIME EVERYDAY?
HANA!
THAT QUICHE RECIPE YOU GAVE ME WAS REALLY GOOD. THANKS!
OH, REALLY? GREAT!
IF I SUCCEED NEXT TIME I'LL BRING IT.

DURING THAT TIME I WAS PLAYING THE ROLE AS MIZUKI'S "COVER-UP" FIANCE.
ONCE I TRANS-FERRED HERE, I WAS BESIEGED.
BUT NOW, THERE ARE PEOPLE WHO CAN CONVERSE WITH ME FREELY.
THAT'S RIGHT.
DON'T YOU FEEL THAT THE PREVIOUS DAYS WERE FAKE?
HE HE HE HE HE
HUH?
SOME RODENTS LOOK LIKE HAMSTERS, BUT IN TRUTH THEY'RE REALLY GUINEA PIGS.
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S A KIND OF RODENT.
IT IS BELIEVED THAT GUINEA PIGS ARE MORE VIOLENT
HAMSTERS' PERSONALITY IS MORE STABLE.
THEY ARE CLOSER TO HUMANS. GUINEA PIGS ARE MORE RISKY. SOME CAN BE A BIT VIOLENT.
YOU CAN ALSO SAY THAT SOME PEOPLE MAY SEE THEM RESEMBLING WHITE MICE, BUT THEY'RE REALLY AGGRESSIVE ICHNELIMONS.
SHRIEK
SHRIEK

CLICK
※ ICHINOSEMON
MAMMALS, CARNIVORE, RODENTIA
hehe.
KAGAMI, YOUR PERSPICACITY IS WAY TOO HIGH.
OUCH! OUCH! ENOMOTO!
HUH?

THAT IS ALL HAVE A NICE DAY, EVERYONE!
I'LL JUST KEEP THIS PHOTOGRAPH AS EVIDENCE OF YOUR AFFAIR.
ENOMOTO KAZURA HANA
eh?

PATA
WAIT A MINUTE!
HEY
PATA
WHO WAS THAT?
WHO KNOWS?
I THOUGHT THAT PEACE HAS FINALLY ARRIVED
I REALLY THOUGHT SO!!

ONIICHAN!
WHAT'S WRONG WITH THIS PERSON!?
DA
DAN
THIS PHOTOGRAPH IS EVIDENCE OF ME INFILTRATING THE SITE WHERE ENOMOTO WAS HAVING A SECRET DATE WITH A MAN!
ONIICHAN?
HUH?
Who's having a secret date!!

JUNIOR SECTION, STUDENT COUNSEL PRESIDENT, TADOKAWA KIRI.
geh!
WHAT'S UP WITH THAT SPARKLING SCENE?
YOU SHOULDN'T COME HERE TO THE SENIOR SECTION AND CAUSE SUCH A COMMOTION, KIRI
TADO, TADOKAWA?
THEN...
I'M SORRY! ONIICHAN!
YOU INTRODUCED ME, SUCH A GREAT HONOR

Hey, hey, hey. This is too amusing.
CLASP
GRIP
I'VE HEARD SO MUCH ABOUT YOU...
HA, HA, HA. NICE TO MEET YOU.
NICE TO MEET YOU.
I REMEMBER SEEING A COBRA FIGHTING AN ICHNEUMON AT THE SNAKE ZOO BEFORE...
YOUR FACE SEEMS KIND OF RED.
KIRI,
IT'S TIME TO GO BACK.

WHAT? MMM?
WHAT WAS UP WITH THAT?
THEN, ONIICHAN, KIRI IS GOING BACK.
HEY! WHAT DOES THIS FRESH SCENE MEAN?
HAVE A NICE DAY, EVERYONE!
IT'S A NICE THING THAT IT DIDN'T TURN OUT TO BE A MESSY SITUATION,
BUT NO MATTER HOW I THOUGHT ABOUT IT, THE PROBLEM NOW SHOULD BE-
...UPON THIS PERSON.

MIZUKI?
LUNCHTIME IS ALMOST OVER.
IT'S BEST IF YOU GO BACK TO THE CLASSROOM EARLIER.
SEE! HE'S BEING WEIRD.
ENOMOTA KAZUKA IS REALLY MEDIOCRE
I'M SO DISAPPOINTED!

I CAN'T BELIEVE ONIICHAN WOULD CHOOSE SOMEONE LIKE THAT.
DON'T YOU THINK SO, YUKA?
YOU'LL JUST HAVE TO BE THE INSTRUMENT OF MY AMUSEMENT,
I DON'T THINK THAT BEING MEDIOCRE IS SUCH A BAD THING.
I'M SAYING THAT SHE IS NOT FIT TO BE ONIICHAN'S FIANCE!
THIS CONCERNS THE MAGAHARA FAMILY!
ENOMOTO KAZUHA HANA!

THEN, THAT GIRL,
SHOULD BE YOUR FIANCE, RIGHT?
ONE OF THEM
IT'S LIKE "THREE-THOUSAND WIVES AT THE HIDDEN PALACE!"
YOU'RE GOING TO BE DAMNED!
There's a lot!?
EVEN THOUGH IT'S FOR THE DEBT, HAVING SUCH CONSPICUOUS HOSTILITY IS STILL REALLY ANNOYING!
I'M AN ADAMANT PACIFIST!
But, I'll try hard. Don't worry.
whack
whack
ouch.

IT'S WOULD BE BEST IF...
YOU DO NOT GET INVOLVED WITH KIRI.
SHE SEEMS TO HAVE SOME-THING PLANNED.
HUH?
??
HUH?
WHAT?
WHAT A SUSPICIOUS PERSON.

Huh
OTOOSAN!*
*TRANSLATION: FATHER
HANA -CHAN!
KYAA!
WHAT SIMILARITIES, FATHER AND DAUGHTER

DOES YOUR FATHER LIKE SWEETS? THERE'S SOME COOKIES LEFT FROM YESTERDAY
AH! HE LOVES SWEETS!
SO THE PERSON THE SECURITY CAMERA KEEPS FILMING IS REALLY YOUR FATHER
YOU HAD ME WORRIED THERE
DID THAT CHILD CAUSE YOU ANY TROUBLE?
PLEASE DO NOT WORRY
SHE HAS NEVER BEEN ILL-TREATED AT MY HOME.
I'VE NEVER BEEN STRICT IN DISCIPLINING HER.
PLEASE COME HERE MORE OFTEN.
HANA-CHAN WOULD BE REALLY HAPPY TO SEE YOU.

FATHER.
YOU'RE COMPLETELY FOOLED BY HIM!
HELLO MAGAHARA RESIDENCE
CLINK
SO THAT'S IT
THIS IS HOW HE BRIBES MY PARENTS, EH?
HUH?
YES, HE'S HERE...
SWEAT
FATHER?
IS THERE A PROBLEM?

YES!
STANG
GET BACK HERE IMMEDIATELY!!
WHAT ARE YOU DOING, HUSBAND!?
AYA! REALLY...
I'VE BEEN A BOTHER.
THEN, I SHOULD LEAVE
WAIT, OTOOSAN!
Pata
Pata
Ha, ha, ha! Sorry about that!
That person is always like a child.
IT'S FINE I CAN RELATE TO HIS CONCERNS

My stupid daughter didn't cause any trouble there, did she?
Who knows which one of us she really resembles more?
HO HO HO
She's vulgar and violent. Can't stand her! It's so embarrassing!
HO HO HO
HANA-CHAN MUST HAVE GOTTEN HER GENES FROM THIS PERSON
WHY...
DID HER FATHER PAY US A VISIT?
NO,
I'M NOT ASKING ABOUT THAT.
.....
Concerning the reason for all of this,
You should know it very well

When I was little,
our house frequently offered meals to strangers.
Father said that they were all poor people and that is why he took them home
We owed a lot of money because of this, and mother worked hard all year long.
Father was too reckless
But after mother died, the people comforting father,
who looked sadly pathetic, were actually those strangers
Even though my father was a hopelessly obstinate old man,
he had a very good judgment for people,
and that is why I'll letting Hanachan go there. So how about it, is this a good enough reason?

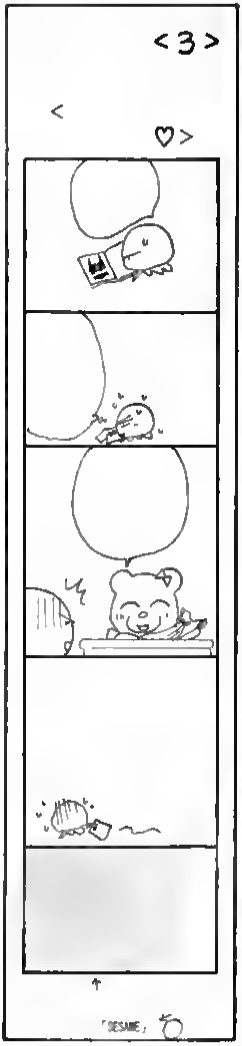
IF YOU WANT, YOU CAN COME STRAIGHT HOME WITH ME
HANA-CHAN, ARE YOU REALLY OK?
YOU'RE GOING TO GET YELLED AT BY MOM AT HOME...
HA, HA, HA
HUH?
FATHER?
HANA-CHAN DOESN'T HAVE TO WORRY ABOUT ANYTHING.
THE MONEY OWED TO THE MAGAHARA, PAPA WILL THINK OF SOMETHING
SO...
BUT, WHAT ABOUT POOR HANA-CHAN?
WHAT KIND OF PERSON IS HE?
NO!
LIKE WRITING A BIOGRAPHY FOR SOME PROMINENT FIGURES IN RELIGION OR WEARING A MASK WHILE TALKING ABOUT DIALOGUES IN PICTURE BIOGRAPHY, PAPA WILL BE RESPONSIBLE FOR IT
FATHER...

EVERYONE IS REALLY KIND TO ME
HANA-CHAN.
THE MEALS KAITO PERPARES ARE VERY GOOD,
AND THEY EVEN SEND ME TO A RICH SCHOOL
YOU DON'T NEED TO WORRY, I'M FINE.
THAT'S GREAT!
EVEN THOUGH MAGAHARA WROTE ME A LOT OF LETTERS TELLING ME ABOUT YOUR CURRENT CONDITION, I WAS STILL SO VERY WORRIED
THAT GUY EVEN DID THAT KIND OF THING
FATHER,
THERE SEEMS TO BE SOMETHING HARD PRESSING AGAINST MY FACE, MY FACE REALLY HURTS.
OH, RIGHT.
?
I'VE COME TO GIVE YOU THIS TODAY.

A POCKET-WATCH!
IT'S FOUND WHEN WE'RE ORGANIZING GRANDPA'S HOUSE.
GRANDPA WOULD BE HAPPY IF HANA-CHAN WEARS IT.
IF YOU'RE WORRIED, GO TAKE A LOOK

EVEN IF IT'S THE LAST WORDS OF THEIR GRANDFATHER,
THERE ARE NO PARENTS WHO WOULD BE INDIFFERENT WHEN THEY HEARD THAT THEIR DAUGHTERS WOULD BE USED TO "REPAY THE DEBT."
REALLY! WHAT WAS HE DOING HERE ANYWAY?
NORMALLY IF PEOPLE FIND OUT THAT THEIR DAUGHTERS ARE BEING ABUSED, THEY WOULD RESORT TO VIOLENCE JUST TO TAKE THEIR DAUGHTERS HOME IMMEDIATELY.
WHO WANTS TO GO?
IT'S OBVIOUS HE'S REALLY WORRIED
THOSE TWO, SHOULD BE ON THE SKYTRAIN HOME BY NOW.
Hi! Sorry to be such a bother everybody!!

WHAT'S WRONG?
NOTHING.
PIKU
LIAR.
YEAH, RIGHT.
FROM THE LOOK ON YOUR FACE YOU HAVE SOMETHING TO SAY.
HUH?
????


<3>
<
♡>
SESAME

SINCE FROM THE START YOU HAVE BEEN LIKE THIS!
IF YOU'RE DISSATISFIED WITH SOMETHING, JUST TALK TO ME ABOUT IT!

IGNORING ME? YOU'RE IGNORING ME?
AAH! SO IRRITATING!

I'M GOING TO A RACE DURING LUNCH.
YOU WANT TO GO?
IT'S REALLY RUTHLESS.
BUT IT LOOKS VERY SUSPICIOUS.
Yes.
MMM,
AAH!
OH, THAT.
IT'S MY GRANPA'S
IT'S PART OF THE WILL?
YOUR INTERESTS ARE SO GHETTO.

GRAB
YOU SAW IT...?
MIZUKI SAID, "WE PLAYED TOGETHER OFTEN WHEN WE WERE YOUNGER,"
BUT I CANNOT REMEMBER THIS AT ALL.
I EVEN THOUGHT HE WAS BLUFFING.
BUT NO MATTER HOW IT IS SEEN,
SAW YOU HUGGING THE YOUNGER MAGAHARA MIZUKI
THAT'S ALL I SAW.
IF I'M NOT MISTAKEN
IT LOOKS AS IF I LIKED HIM A LOT!!
gloom

THIS...
ISN'T RIGHT AT ALL.
THIS IS NOT SOMETHING TO BE EMBARRASSED ABOUT.
TWO FEUDING PEOPLE FINALLY ACHIEVE HAPPINESS AFTER SPENDING A LONG PERIOD OF TIME WITH EACH OTHER.
It's not like that!
HUH?
JUST WHAT I THOUGHT.

HUH?
GIVE ME THIS POCKET WATCH
PUT THIS ON!
YOU'VE BEEN CHOSEN AS THE PRINCESS OF THE 59TH ANNUAL "FEATHER-DRESS FESTIVAL."
BEGINNING FROM 1 O'CLOCK UNTIL 4 O'CLOCK, WHEN THE GAME ENDS, YOU CAN'T LEAVE THE PREMISES OF THE SCHOOL
Eh?

YOUR OPINION DOES NOT MATTER.
IT'S ALREADY BEEN DECIDED
DON'T YOU THINK THE CHOICE FOR CANDIDATES SEEMS TO HAVE TOO MUCH OF YOUR PERSONAL VIEWPOINTS?
?
THE TEACHERS AND THE SENIOR SECTION CANNOT INTERFERE WITH THIS.
HOHOHOHO
IT'S A GAME PLAYED WHEN THE JUNIOR SECTION IS SWITCHING OVER
IT'S. IT'S A JOKE, RIGHT?
WHAT!? WHAT IS THIS?
I DON'T UNDERSTAND AT ALL
A PRINCESS HAS A PRIZE AROUND HER NECK AND EVERYONE CHASES AFTER HER.
Wait...
Why me??

THE DECISION WAS MADE BY ME AND THE STUDENT COUNSEL PRESIDENT.
I'VE ALWAYS HAD TROUBLE PICKING THE CANDIDATES
BEING SO ANXIOUS FOR THIS MEASLY THING,
NO ONE WILL ADMIT YOU'RE THE FIANCE ONIICHAN CHOSE.
A WOMAN WITH A QUESTIONABLE BACK-GROUND!
YOU SHOULD BE WILLING TO HELP OUT.
YEAH, RIGHT!
RIGHT,
AND IF YOU ARE NOT CAUGHT BY ANYONE DURING THE TIME PERIOD AND SAFELY ARRIVE AT THE COUNCIL,
I'LL GIVE THIS TO YOU

Aah! That's mine!
KUU
BECAUSE WE'RE BETTING ON A VERY IMPORTANT ITEM.
GIVE IT BACK!
WAIT A MINUTE!
IT'S VERY IMPORTANT!
IT MAKES THE GAME MORE INTERESTING, DON'T YOU THINK SO?
DIDN'T I TELL YOU...
TO GIVE IT BACK?

I CAN'T HELP BUT THINK WHAT ARE THESE GUYS DOING? ARE THEY REALLY HUMAN?
NO,
BUT IF A PROBLEM ARISES BECAUSE OF A POCKETWATCH, EVEN SUSPENSION, IT WOULDN'T BE FUNNY ANYMORE
YOU'RE A HUMAN.
GRRRR!
FINE
LET'S PLAY
CAN I REALLY LOSE TO THIS PERSON? STOP KIDDING ME
YOU'RE SO DEPENDABLE
DIDN'T I TELL YOU IF YOU ARRIVE SAFELY AT THE COUNCIL, I WILL RETURN IT?
AT A TIME LIKE THIS

IF YOU TRY TO OPEN IT BY FORCE, THERE WILL BE AN ELECTRICAL CURRENT.
AS LONG AS IT'S IN THE SCHOOL PREMISES, HIDING ANYWHERE IS FINE. WHEN THE GAME ENDS,
THE SCHOOL P A WILL ANNOUNCE THE CODE TO OPEN THE LOCK ON YOUR NECKLACE
ELECTRICAL CURRENT?
EH?
HERE, CARRY THIS
I ALREADY SAID THAT NO ONE CAN INTERFERE.
IT'S GOING TO COMMENCE
5
4
3
2
OK, FINE.
I'LL HAVE TO AGREE.
THEY'RE SNACKS
THIS KID IS A BIG EATER!
YOU DON'T REALLY WANT HER TO GO RUNNING AROUND ON AN EMPTY STOMACH UNTIL FOUR, DO YOU?

1
BA
SHI
FOUND IT!!
AAH!
WHAT!?

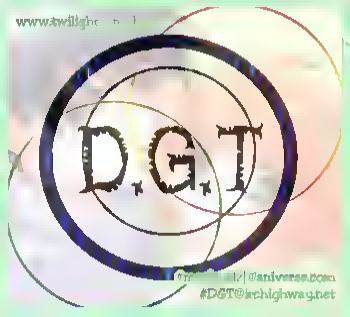
*SFX. DO
AH!
WISH YOU LUCK,
ENOMOTO KAZUKA HANA.

BA
HEY, ENOMOTO.
BYUN
WHAT-
.....
WHAT'S THE MATTER WITH HER?
2-F
DON'T YOU THINK IT'S NOISY DOWN-STAIRS?
YEAH.

I HEARD FROM THE JUNIOR SECTION THAT THE "FEATHER-DRESS FESTIVAL" IS STARTING SOON
MAYBE THAT'S IT.
I WONDER WHAT'S AROUND THE PRINCESS' NECK THIS TIME?
AH! IT'S GOING TO START?
I

Platinum Garden by Fujita Maki
Volume 2 Take 8

Translated By: Chocokitty
Omake Translated By: Jeli
Proofreaded By: Aya
Edited By: Kaila
QC By: Arshey


www.twilight
D.G.T
@universe.com
#D&T@highway.net

Take8
ENOMOTO KAZURA HANA
DUE TO SOME REASON
IS CURRENTLY ENTANGLED IN (WHAT SHOULD BE) A SCHOOL-WIDE "HIDE-AND-SEEK."
URG! SO ANNOYING!
HERE!
FOUND HER!

Platinum Garden

Take8

I'LL GIVE THIS TO YOU.
IF YOU CAN GET TO THE STUDENT COUNCIL OFFICE WITHOUT GETTING CAUGHT,
BECAUSE SHE STOLE WHAT IS SUPPOSED TO BE MY POCKET-WATCH, AND EVEN SMILED,
JUNIOR SECTION STUDENT COUNCIL PRESIDENT TADOKAWA
LET'S PLAY!
BUT, I'M LOST.
I CAN STILL HEAR THAT WOMAN'S LAUGHTER.
kolo lo
kings
WHERE'S THE COUNCIL OFFICE?
SO THAT IS WHY I SAID THAT.
ALSO, WHERE AM I!?
kings
HUH?

I'VE FALLEN IN LOVE WITH CURRY-FLAVORED SENBEI... TO A VERY SERIOUS POINT (smile)

Yummy!

2001 Fujita's Spring

SHE'S AT THE SOUTH MEETING PLACE
OK!
I UNDERSTAND. NOW TOSHINOBU WILL GO THERE AND MEET UP WITH YOU
UM, BELOW THE GYMNASIUM.
A PLACE WHERE THERE ARE ROOFS WITH ALL SORTS OF COLORS.
WHERE ARE YOU?
EH... REALLY?
THE SENIOR SECTION SHOULDN'T BE INTERFERING
TOSHINOBU?
SENDING SOMEONE WHO HAS JUST TRANSFERRED HERE TO FIND THE COUNCIL OFFICE IS A BIT UNREASONABLE.
SO I'M JUST HELPING YOU OUT A LITTLE. IT'S NO BIG DEAL.
AIYOSHI...

YOU HAVE TO RETURN THE CELLPHONE TO ME BY MONDAY!
PLEASE... YOU CAN USE IT HOWEVER YOU WANT
I LET TOSHINOBU TAKE A CELLPHONE AS WELL.
IF YOU GUYS RELOCATE, YOU WOULD STILL HAVE TO KEEP IN TOUCH WITH ME.
HUH?
Do you want Mizuki to know about this?
Also, there is the other method
ANYWAY, ALL I HAVE TO DO IS GET THE POCKET-WATCH FROM THAT PERSON WITHIN THE TIME LIMIT AND THAT'S IT.
WHERE DID SHE RUN OFF TO IN THE GYMNASIUM?
WAAHH!
WE DON'T HAVE TO MAKE THIS A HUGE MATTER, RIGHT?
HMM, THAT'S NOT NECESSARY
IT'S OKAY.
Although I've never heard that this has been done before,
but the senior section also has the right to reject playing this game!
He should be able to affect the senior counsel sector.

I FEEL THAT IT IS EASIER SAID THAN DONE
YOU'RE STILL THAT INNOCENT
AS LONG AS THERE IS AIYOSHI AND TOSHINOBU, I'LL BE FINE
YOU'VE BEEN THROUGH A LOT TOO
TO BE HONEST,
YOUR RELATIONSHIP WITH MIZUKI REALLY CONFUSES PEOPLE
Thank you for calling me.
AAH! IT WOULD BE BAD IF TOSHINOBU IS TRYING TO REACH YOU THROUGH THE PHONE, SO LET'S HANG UP TEMPORARILY.
I'm so happy!
Aah! Aiyoshi!

Dr. Translationz
twilightsun.gb.net

Ha ha ha ha.
THE PERSON WITH THE BIGGEST BURDEN...
BUT,
I SEEM TO HAVE UNDERSTOOD.
THE REASON WHY MIZUKI HAS CHOSEN ME,
HE WANTED TO FIND A WOMAN, WHO, NO MATTER HOW SHE HAS BEEN BULLIED OR TREATED AS AN ENEMY, WOULD NEVER GIVE UP.
IS PROBABLY BECAUSE HE HAS FORETOLD THE OCCURRENCE OF SOMETHING LIKE THIS.
TO GET ALL WORKED UP OVER SUCH SMALL MATTER,
NO ONE WILL RECOGNIZE YOU AS THE FIANCEE ONIICHAN CHOSE
AND SO,
MAYBE IT'S LIKE THAT
HMM, IT MUST BE SO

心の友。
WHY IS THERE A BOOK LIKE THIS IN THE BACKPACK?
THIS MUST BE A JOKE
I NEED TO TRY TO RESOLVE THIS BY MYSELF.
GLOWLS
RIGHT, I HAVEN'T EATEN LUNCH YET.
AAH! THE SOLES OF MY SHOES ARE ALL COVERED IN MUD!
AND THERE ARE CUTS ALL OVER MY FEET TOO...
AH! THE SKIRT HAS SMALL TWIGS STUCK TO IT!
THEN THAT MEANS THAT I'VE COME THROUGH THE BUSHES

*NOTE: JAPANESE SAYING BEFORE EATING.
WHAT HAPPENED IS AS IF I'VE GONE BACK TO THE DARK AGES OF ELEMENTARY SCHOOL
I FELT THAT...
AAH! AAH! IT'S SO DISTASTEFUL!
ITADAKIMASU!
I'M SO TIRED! MY FEET HURT SO MUCH TOO...
PLUS THE NECKLACE THAT THEY PLACE ON ME CAUSES THE BACK OF MY NECK TO STING.
HANA, ARE YOU THERE?
BUT,
HI!
AAH! IT SEEMS LIKE YOU'RE FINE. THAT'S GREAT!
EVEN THEN...

LOOK, THIS IS THE CONDENSED VERSION OF THE MAP FOR THE JUNIOR SECTION
SINCE THERE'S NO TIME, THERE WAS NOTHING WE COULD DO ABOUT THE REST.
THE DIRECTORY SECTION IS AT THE TOP OF THE SPECIAL BUILDING
TO GO THERE,
ONE CAN USE THE ENTRANCE AT THE FIRST FLOOR AND THEN GO ACROSS THE SKY BRIDGES BETWEEN THE SECOND AND FOURTH COMMON BUILDINGS
4F
2F
IT'S PROBABLY IMPOSSIBLE
TO WALK STRAIGHT THROUGH THE ENTRANCE SEEMS A BIT...
AT LEAST, CURRENTLY I'M .
BECAUSE I HAVEN'T EATEN LUNCH YET.
I CAN'T BELIEVE YOU'RE EATING!

IT IS TIME FOR THE APPEARANCE OF THIS!
HEY! HEY! HEY!
AND SO,
EVEN THOUGH IT IS A COMMON BUILDING, JUST GETTING INSIDE IS VERY DIFFICULT.
IT IS THE ELEVATOR USED FOR THE HEAVY FOODS
THIS IS THE ELEVATOR KEY FOR PASSING THROUGH THE KITCHEN IN COMMON BUILDING 5
KEY?
WHAT FOR?
SHE SAID THAT IT WAS TOO MUCH OF A HASSLE TO CLIMB THE STAIRS.
THE OLD LADY IN THE CAFETERIA GAVE IT TO ME
IN JUNIOR HIGH, I LIVED FOR A MONTH USING CRUTCHES
REALLY?
HOW DID YOU HAVE THIS!?

WHAT'S LEFT IS JUST THE METHOD OF GETTING INTO THE SPECIAL BUILDING...
HEY! HOW DO PEOPLE USUALLY GET INSIDE?
YOU'RE SO GREAT, TOSHINOBU!
HA, HA, HA. PLEASE DON'T CALL ME THAT...
YOU'RE SUCH AN OBAASAN-KILLER!
IS THAT SO?
IF I REMEMBERED CORRECTLY
I DON'T THINK ANYONE HAS EVER BEEN DEMANDED TO GO TO THE DIRECTORY SECTION,
PREVIOUSLY, THE COMMITTEE'S BUDGET WOULD BE RAISED IF...
WE COULD GET THE COLLAR OF THE WILD DOG IN THE SCHOOL
THE DOG'S... COLLAR?

BECAUSE WE ALL GRADUATE DIRECTLY INTO HIGH SCHOOL, IT IS ACTUALLY A LOT EASIER TO PLAY THESE TRICKS.
AH! I WISH I COULD WATCH BY THE SIDELINES AND PLAY THESE GAMES AT EASE.
AND THERE IS ALSO THE TIME,
WHEN WE HAD TO TAKE THE LEGENDARY PHOTOGRAPHS OF THE SOCIAL DIRECTOR'S WIFE OUT OF HIS WALLET OR OTHER THINGS LIKE THAT.
WHAT A WEIRD SCHOOL
GARURU
AH! THAT DOG IS WHAT PEOPLE REFER TO AS "GHOST SAMURAI" A VERY FEROCIOUS DOG,
AND I REMEMBER THAT A LOT OF PEOPLE WERE WOUNDED.
NO, THAT'S NOT FUNNY AT ALL
YOU'VE BEEN THROUGH A LOT
puu!
WHAT...

TO GET CAUGHT IMMEDIATELY WOULD ACTUALLY BE A LOT EASIER.
BUT YOU WOULDN'T DO THAT, RIGHT?
HUH!
BUT, IT IS REALLY INCRE-DIBLE
I FELT THAT,
EVEN THOUGH I WAS A BIT UPSET,
I'M ACTUALLY FINE NOW
BECAUSE
AIYOSHI SAID ALMOST THE SAME THING AWHILE AGO
THE TRUTH IS,
EVEN THOUGH THERE IS ONLY ME, I STILL HAVE THE CONFIDENCE THAT I WON'T LOSE
OH!

Translationz
twilightsun.qb.net

I even wanted to say just you wait, Tadokawa!
WHACK
WHACK
AH!
AH! FOUND THEM!
ARRGGH!
AH! WE'VE BEEN DISCOVERED!
THEN, I MUST BE GOING!
OKAY! GOOD LUCK!
I'VE ALREADY USED A RED PEN TO CIRCLE THE LOCATION OF THE ELEV..TOR..
THANK YOU, TOSHINOBU
AS LONG AS I REMEMBER THAT THERE ARE PEOPLE STANDING BY MY SIDE,
IT SEEMS THAT I COULD BECOME A BIT STRONGER.

GOOD! I'LL BE BACK LATER.
*SFX. PATA PATA
It's no use, Kendo Club.

WHAT?
HI!
I HEARD THAT A THIRD YEAR GOT THROWN OUT THE RING BY A FIRST YEAR FEMALE MEMBER IS THIS TRUE?
OH! YOU HAVE SOME GUTS!
WHY, YOU!
GASH!
WANT TO PICK A FIGHT, JUNIOR YEAR!?
THE PITY IS THAT I DON'T KNOW HOW TO FIGHT

KILL HIM!
I'm getting away!
THE PERSON WE SHOULD CATCH IS NOT HIM!
SENPAI!
SEN... SENPAI?

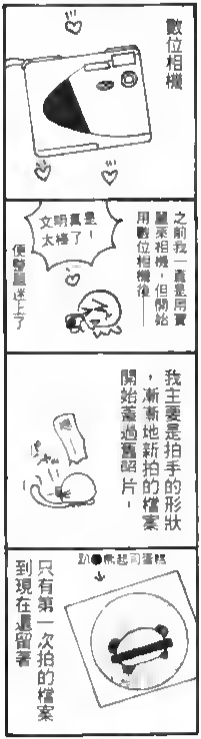
IF I HAD KNOWN, I WOULD HAVE OFFERED A BETTER PRIZE TO THEM
I FEEL THAT IT IS ALREADY ENOUGH
IT SEEMS THAT SHE HASN'T BEEN CAUGHT YET.
IS EVERYONE SEARCHING HARD ENOUGH?
I KNOW THAT! THAT'S WHY I KEEP RESTRAINING MYSELF!
TADO-KAWA!
IT WOULD BE A SORDID THING IF YOU DID THAT.

...TO BE A GIRL STOOPING TO A LEVEL SO LOW, I'M VERY SORRY ABOUT THAT!
YUKA, YOU DON'T SEEM TO BE TOO SATISFIED, AREN'T YOU?
IT SEEMS AS IF...
THIS SHOULD REPRESENT THE EFFORT THAT PERSON IS PUTTING IN..
DUE TO THAT POCKET-WATCH.
TAKE A LOOK AT THIS AND STAMP IT!
I THINK YOU KNOW WHY ALREADY SO STOP ASKING!
YOU'VE NEVER BEEN VERY ENTHUSIASTIC ABOUT INVOLVING YOURSELF FROM THE START
THE TRUTH IS THAT I DID NOT WANT TO BE SO FASTIDIOUS ABOUT THIS MATTER MYSELF,
HOWEVER..
DID NOT WANT TO BECOME A WOMAN WHOM EVERYONE DISLIKES!
ONCE I'VE BECOME SOMEONE LIKE THAT, I DISCOVERED..
YOUR FACE IS ALL DIFFERENT...
how fun it really is...
PREPARED TO BE TORTURED, KAZURA HANA!

*Note
Sorry didn't translate this

笨蛋的日日<4>

<工作場所
必備物品♡>



I REALLY MADE IT!
TOSHINOBU IS TRULY INCREDIBLE!
AYA! AT FIRST I WAS WORRIED THAT THE ELEVATOR WOULD STOP IN THE MIDDLE OF THE WAY
OR ABOUT WHAT TO DO IF I BUMP INTO PEOPLE ONCE I GET OUT
UM, RIGHT NOW MY LOCATION IS THE KITCHEN...
HUH!?
SOMEONE'S HERE!

HOW ABOUT THAT?
HUH?
DON'T BE STUBBORN ANYMORE AND COME BACK TO ME!
I'M NOT ANGRY AT YOU.
I... I...
ANYWAY, YOU REALLY LIKE ME, DON'T YOU?
PLEASE PLEASE DO NOT BE LIKE THIS, SENPAI!
YOU KNOW THAT, RIGHT?
WHEN I SEE HOW UNFORTUNATE YOU ARE, I'M DEEPLY SADDENED AS WELL

Hana KICK!

AH!
DO
GA
YOU DARE...
YOU...
WHO DO YOU THINK YOU ARE!?
TO KICK ME!?
YOU ASKED ME...
"WHO DO YOU THINK" I AM!?

AH!
GUYS WHO FORCE GIRLS TO DO WHAT THEY DON'T WANT TO...
SHOULD BE CONDEMNED BY GOD!!

Translationz
twilightsun.qb.net

EH?
WAIT A MINUTE...
PLEASE WAIT A MINUTE...! DO NOT WORRY!
BECAUSE I DIDN'T PARTICIPATE IN THIS YEAR'S "FEATHER-DRESS FESTIVAL."
Drama C

ISN'T THIS KAZURA HANA!?
WOW! WHY? WHY!?
SHE SAVED ME WHEN I WAS BEING SEXUALLY HARASSED BY SENPAI.
?
?
GWROAR
WHAT!?
THAT GUY AGAIN!?
GRRRR
WHAT A LOWLIFE!
THANK YOU SO MUCH!
SHE WAS BEING STALKED BY THAT JERK
UM, IT WAS REALLY NOTHING.

DO
PLEASE HIDE INSIDE!
AAH!?
HUH?
BECAUSE...
WAIT. FOOTSTEPS...!
..WHY AREN'T YOU TRYING TO CAPTURE ME?
GA
WE'RE COMING IN!
SH
Urk
OH, OH!

WAAAHHH!! PERVERT!!
DID... DID YOU SEE? DID YOU SEE, SENPAI?
I DIDN'T SEE ANYTHING!
ARGH!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT,
KA... KAZURA HANA SHOULD BE IN HERE, RIGHT?
YOU LECH?!
AH! SEE! YOU MADE HER CRY!
AH...
NOW WHAT ARE YOU GUYS GOING TO DO?
PEEPING TOM!!
EH?
SLAM
WE'RE... WE'RE SORRY!
HOW LONG ARE YOU GUYS GOING TO STAY WATCHING!? I'M GOING TO TELL THE TEACHER!
SORRY!

GATA
SENPAI, YOU PEEKED THROUGH YOUR FINGERS, RIGHT?
STOP IT! IT'S SO ANNOYING!
AH!
THANK YOU!
ARE YOU ALL RIGHT?
YES. JUST A LITTLE FRIGHTENED
IT'S NOTHING. ♡
IT WAS REALLY NO PROBLEM
RING
RING
AH!
IT SEEMS A BIT STRANGE.
Strange?
IN THE COMMON BUILDING, ON THE FIFTH FLOOR
YAY! WE'RE THE JUNIOR DRAMA CLUB!
I WAS IN DANGER AND THOSE JUNIOR GIRLS SAVED ME.
WHERE ARE YOU?

THE GUYS WHO WERE LOOKING FOR ME CAME HERE...
TO SAY THAT THEY WERE LOOKING FOR ME.
RATHER THEY SEEMED TO KNOW THAT THIS IS WHERE I WAS.
AH! BUT MAYBE I WAS JUST BEING PARANOID.
YEAH, IT'S NOTHING.
I WILL ARRIVE AT THE DIRECTORY SECTION SOON
I'LL KEEP IT UP
YOU MUST NOT LET MIZUKI KNOW ABOUT THIS!
BYE-BYE!
THEN THAT MEANS...
DIDN'T THEY SAY: "SHE'S HERE?" THEY SHOULD HAVE SAID: "SHE SHOULD BE HERE."
YEAH! YEAH!

YES
ARE YOU GOING TO THE DIRECTORY SECTION?
I MUST GO THERE BEFORE I GET CAUGHT.
I MUST BE INDEPENDENT!
AH... THAT'S NOT RIGHT! THAT'S NOT RIGHT!
EVEN IF I TALK TO AIYOSHI ABOUT THIS,
IT'LL JUST BE A BURDEN ON HER
OKAY! KEEP GOING!
THAT'S..
IMPOSSIBLE
GA
EH? EH?
HUH?
SHUG

THANK YOU!
NO, I DIDN'T SAY ANYTHING.
I JUST LET YOU LISTEN TO THE CONVERSATION FOR AWHILE
THE BATTERY IS ALMOST GONE
WHAT YOU WISH TO DO NEXT DOESN'T MATTER TO ME.
TELONE
AH! I'LL BE RIGHT THERE.
MIZUKI!
THANKS FOR YOUR HELP.
I'LL TAKE IT FROM HERE.

FROM THIS SEMESTER ONWARD, THE JUNIOR COMMITTEE WILL BORROW THE MAIN COMPUTER FROM US, USING THE EXCUSE TO TEACH ALL THE STUDENTS HOW TO USE THE INTERNET.
THE ANNOUNCEMENT FOR THIS YEAR'S "FEATHER-CLOTH FESTIVAL" E-MAILS WHERE USED TO SEND TO ALL THE STUDENTS.
THE PRIZE THAT HANGS ON THE PRINCESS' NECK THIS TIME...
SO THAT'S IT.
HE HAS ALREADY TAKEN ACTION
IS THE CONSTRUCTION OF THE SECOND GYMNASIUM FOR THE JUNIOR SECTION

Gym,
Gymnasium?
SO THAT'S WHY THE PEOPLE CHASING ME ARE ALL THOSE BIG, TALL GUYS.
BUT, WHAT ... KIND OF UNREASONABLE BET IS THIS!?
OKAY, ♡ ALL DONE!
WHEN I SAW THE NOTICE, MY REACTION WAS "THIS IS SOMETHING ONLY MIZUKI SENPAI WOULD DO!"
HOWEVER, IF THIS IS DONE TO HANA, THEN IT IS UNACCEPTABLE.
OH?

IT'S VERY GOOD LOOKING!
THAT WOULD BE OKAY! THAT WOULD BE PERFECT!
IF YOU WEAR THE UNIFORM, NO MATTER HOW WE TRY TO HIDE THE NECKLACE,
IT WOULD STILL STAND OUT. SO PLEASE WEAR THE GYM UNIFORM TEMPORARILY
IT WOULD BE BEST IF WE COULD WEAR YOUR UNIFORM AND GO MAKE A COMMOTION OUTSIDE,
BUT WE ARE TOO GRATEFUL TO PRESIDENT TADOKAWA, SO WE CAN'T DO THAT.
AH!
YOU ALL HAVE DONE SO MUCH FOR ME, IT IS ALREADY ENOUGH.
I'LL JUST TAKE THE CELPHONE
CAN I ASK YOU TO TAKE THE BACKPACK AS WELL?
.. HOWEVER, WHAT DO YOU MEAN BY BEING GRATEFUL?
WE USED TO BE MEMBERS OF THE DRAMA CLUB,
BUT THAT CLUB HAS NOW ALMOST TURNED INTO THAT ANNOYING SENPAI'S PRIVATE HOUSE --
WE LEFT BECAUSE WE WERE SO DISGUSTED.

BUT WE STILL WANT TO CONTINUE ACTING.
SO WE COLLECTED OUR COURAGE AND WENT UP TO PRESIDENT TADOKAWA
EVEN THOUGH OUR FUNDING HAS DECREASED,
SHE STILL GAVE IT TO US. SHE EVEN ALLOWED US TO USE THIS ROOM
PRESIDENT TADOKAWA'S POWERFUL REVOLUTION HAS HAD VERY GOOD COMMENTS
SHE UNDERSTANDS US AND SHE'S COOL TOO
YES
OH.
THIS ROOM SEEMS TO BE UNDER SURVEILLANCE.
REALLY?
SO ANNOYING! I CAN'T STAND IT!

THEN, I MUST BE GOING
I SHOULD KNOW WHETHER THE RUMORS SHOULD BE BELIEVED OR NOT AFTER I'VE SEEN MIZUKI.
HOWEVER,
AH?
Hey! Hey! Hey!
DON'T WORRY!
I'M THE THIRD YEAR MEMBER OF THE DRAMA CLUB!
DON'T I LOOK IT?
Yes, you do!

EH?
EXCITED?
I SEEM TO GET EXCITED AGAIN.
HEY! DID YOU FIND HER?
DIDN'T I SAY TO BLOCK HER OUTSIDE?
OUR SEMPAI SEEMS TO BE VERY ANGRY!
AND WE ENDED UP LETTING HER GET INSIDE!
THOSE KENDO GUYS ARE SO USELESS!
SHE IS THE PRESIDENT OF THE JUNIOR COMMITTEE,
AND ONE OF MIZUKI'S POTENTIAL FIANCES.
ONE WHO HATES ME VERY MUCH
WHO TOOK AWAY MY GRANDPA'S KEEPSAKE, THAT PERSON, TADOKAWA

IT'S SO HOT!
HOW ARE WE SUPPOSED TO FIND SOMEONE LIKE THAT?
ACCORDING TO THOSE GUYS, KAZUKA HAS A SMALL FIGURE AND IS AS AGILE AS A MONKEY.
MAYBE SHOULD WE USE SOME BAIT?
MONKEY? GIVE ME A BREAK.
...That detestable Tadokawa.
CAN'T WE RELAX FOR A BIT? I'M TIRED!
HOW ABOUT SOME BANANAS?
HA! HA! HA! HA!
wait for me!
I HATE HER SO MUCH!!

DGT Translationz
twilightsun.gb.net

SORRY TO BOTHER YOU SO SUDDENLY.
I'M MIZUKI FROM THE SECOND YEAR. CAN YOU CALL YOUR SEMPAI FOR ME, PLEASE?
SEMPAI?
WHY DO YOU WANT HIM?
I WANT TO SPEAK WITH HIM ABOUT HIS PERSONALLY.
I HAVE SOME URGENT BUSINESS TO DISCUSS WITH HIM.
PLEASE CALL HIM FOR ME.
DA
OUR SEMPAI IS OCCUPIED AT THE MOMENT.
COME BACK LATER!
GO

DO
CHA
WHAT DID YOU SAY?
AGRH!
UGH!

HEY!
WHAT'S GOING ON HERE?
AYA! SO SORRY!
IN THE RULES OF KENDO, THIS IS AGAINST THE RULES, ISN'T IT?
MIZUKI

KEIRAN!
RARE FOR YOU TO VISIT US... MIZUKI
IT IS...
YOU DIDN'T DISCIPLINE THE FIRST YEARS VERY WELL.

ENTER?

Tiger at the front, wolf at the back
For he is Toshio!

I HEARD TOSHIO JUST BOUGHT A NEW CAR!
SO♡ NICE!
AHH, IT'S JUST OK... THERE ARE A LOT OF REASONS...
OH YES, JUST NOW MIZUKI TOOK 10 YEN COIN, HE SAID HE WANTED TO GO AND SEE YOUR CAR.
BUT WHY DID HE NEED THE 10 YEN? HAHA!
*SFX. SHOCKED

WAH! THE SHOULDER PART IS NOT FINISHED YET!
AH, PLEASE! WHICH PART LOOKS LIKE A SKIRT THREAD?
BUT, IT'S ONLY LEFT A LITTLE BIT!
AH, AH! THERE'S A HAND ON THE UNIFORM! AND IT HAS ALL 5 FINGERS!!
SUCH AN INTRICATE PORTION, DON'T CARE TOO MUCH!
draws the fist
MY MOOD NOW FEELS LIKE TELLING EVERYONE THAT "THE BUNS AT THE DEITY'S ALTAR WAS EATEN BY ME..."?
...WHAT WITH THE "HEHE, ♡"
HUH?!
I KNOW FROM THE BEGINNING THAT POSTING HEHE! ON THE NET IS WEIRD!
COME PLEASE HELP ME AGAIN NEXT!

Angel and Me~

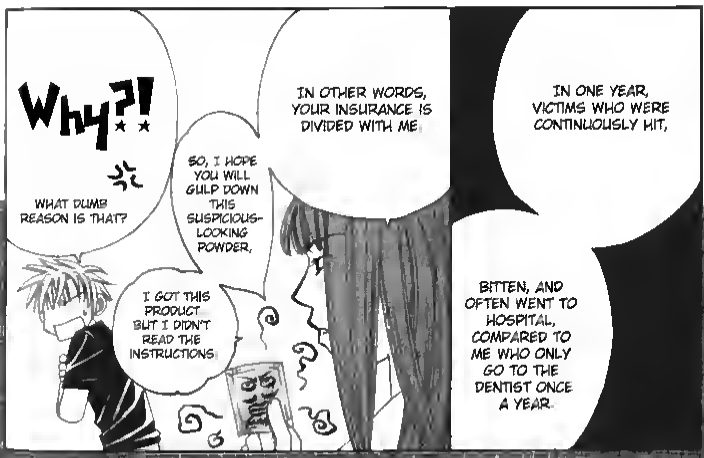
Accident comes from your mouth
Some are done on purpose

IS THERE ANYTHING THAT YOU DON'T EAT?
NOPE!
I'M ALREADY A HIGH SCHOOLER, I WON'T ACT LIKE A SMALL KID AND COMPLAIN THAT I WON'T EAT RADISH!
Today's menu
Radish soup
Radish salad
Radish and coke milk biscuit
Green veggies and radish pudding
Radish and small cabbage bun
Radish cake

...AH. THAT...
WHAT HAPPENED TO THAT SHOP NOW?
NO, NOTHING
—WHAT?
Nothing.
WHAT HAPPENED ...?
Nothing.
WHAT?! WHAT ACTUALLY HAPPENED?
Why at this kind of time, everyone is so quiet?!

Angel and Me~

Do as you like
Recent victims were chosen due to their own doings

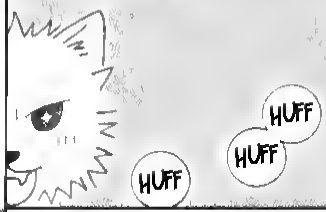

Why?!
WHAT DUMB REASON IS THAT?
I GOT THIS PRODUCT BUT I DIDN'T READ THE INSTRUCTIONS.
SO, I HOPE YOU WILL GULP DOWN THIS SUSPICIOUS-LOOKING POWDER.
IN OTHER WORDS, YOUR INSURANCE IS DIVIDED WITH ME.
IN ONE YEAR, VICTIMS WHO WERE CONTINUOUSLY HIT,
BITTEN, AND OFTEN WENT TO HOSPITAL, COMPARED TO ME WHO ONLY GO TO THE DENTIST ONCE A YEAR.

Angel and her dog came to my house to play. (mixed-breed)

WAAH!

WHY?

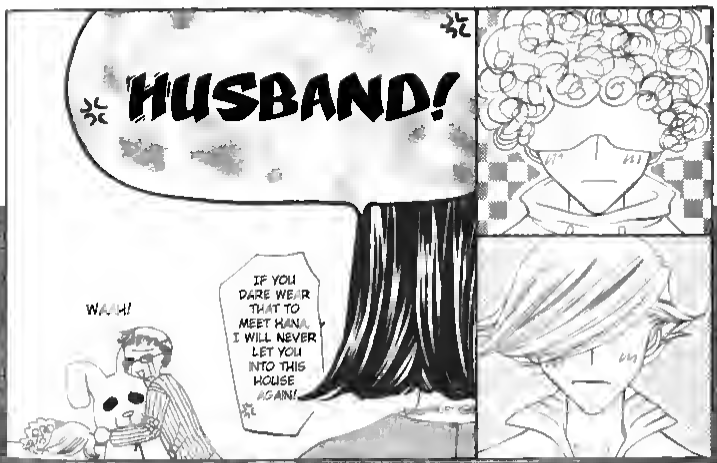
Woof! Woof!
I know the miss from the second floor came, but but she didn't greet me at all, what's with her?! Speak! Muster up your courage and tell me now!



Angel and Me!

Before anyone agrees to play with him, he will continuously show a playful expression, and does exceptional things downstairs.

Simply romantic
The discussion about how a father should behave once her daughter goes to high school.



My thanks

To the angels who
accompany me everytime
I feel tired, the editors,
and even though
I haven't replied yet,
but the letters that readers
who have read this
manga sent me, made me
happy, thank you!
I hope to see everyone in
volume 3!

Fujita's thanks

○○○ 期待大家的來信！ ○○○

〒102－8108
東京都千代田区飯田橋2－10－8
秋田書店 プリンセス編集部
「藤田・ヘナチョコ 麻貴」マデ

公式網站 【OCTOPUS TRAP】
http://www.geocities.co.jp/Playtown-Spade/2428/

☆ SEE YOU IN VOLUME 3 ☆